

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 novembre 2003

PROPOSITION DE LOI

**portant adaptation annuelle
des prestations sociales**

(déposée par Mme Greta D'hondt,
M. Luc Goutry, Mme Trees Pieters,
M. Yves Leterme et Mme Nahima Lanjri)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	11
4. Annexe	19

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 november 2003

WETSVOORSTEL

**houdende jaarlijkse aanpassing
van de sociale uitkeringen**

(ingediend door mevrouw Greta D'hondt,
de heer Luc Goutry, mevrouw Trees Pieters,
de heer Yves Leterme en mevrouw
Nahima Lanjri)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	11
4. Bijlage	19

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN : Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN : Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM : Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM : Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

RÉSUMÉ

Il ressort de calculs effectués par le Bureau du plan que ces vingt dernières années, les montants des prestations sociales n'ont pas évolué parallèlement aux salaires et que la différence ne fait qu'augmenter. Les auteurs estiment que cette tension porte préjudice à la crédibilité de notre régime de sécurité sociale et au principe d'assurance en particulier. Ils proposent que les prestations allouées dans le régime de sécurité sociale des travailleurs salariés et dans les régimes d'aide soient adaptés chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Le coefficient de majoration serait déterminé sur la base de l'avis du Conseil national du travail. Les prestations allouées dans le régime de sécurité sociale des travailleurs indépendants seraient adaptées après avis du comité général de gestion du statut en question.

SAMENVATTING

Uit berekeningen van het Planbureau blijkt dat de bedragen van de sociale uitkeringen de jongste twintig jaar niet mee geëvolueerd zijn met de lonen en dat het verschil steeds groter wordt. Deze spanning is nefast voor de geloofwaardigheid van ons socialezekerheidsstelsel en het verzekeringsprincipe in het bijzonder, aldus de indieners. Zij stellen voor dat de uitkeringen in de sociale zekerheid voor werknemers en in de bijstandsstelsels elk jaar zouden aangepast worden aan de evolutie van de conventionele lonen. De verhogingscoëfficiënt zou vastgesteld worden op advies van de Nationale Arbeidsraad. Socialezekerheidsuitkeringen voor zelfstandigen zouden aangepast worden na advies van het algemeen beheerscomité van het betrokken statuut.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend, avec quelques modifications, le texte de la proposition de loi n° 1199/001 de la 50^{ème} législature.

La politique sociale et plus particulièrement la politique en matière de sécurité sociale ont pour objectif essentiel de préserver le niveau de vie de personnes dont les revenus sont en grande partie ou essentiellement constitués de prestations sociales ou d'une allocation provenant d'un régime d'aide.

Dans notre société, les revenus du travail occupent une place centrale. Pour subvenir à ses besoins, chaque citoyen en âge de travailler est censé fournir des prestations de travail qui lui procurent un revenu. Ces prestations ne lui apportent pas seulement un revenu, mais également une forme de respect de sa propre personne, de la satisfaction et une reconnaissance sociale. L'État social actif, tel qu'il est présenté par le gouvernement actuel, est le corollaire logique du droit au travail et de la lutte contre l'inactivité de citoyens faisant partie de la population active.

Celui qui travaille, acquiert un revenu. Ce revenu doit être suffisamment élevé pour pouvoir subvenir à ses besoins et s'assurer une bonne qualité de vie. Pour des raisons diverses, certaines personnes sont exclues du processus de travail. Si elle peut être la conséquence de facteurs inhérents à l'individu, une telle situation résulte généralement de circonstances économiques : réorganisation du travail, nouveaux progrès technologiques, fluctuations conjoncturelles, ...

Afin de faire face aux mutations qui affectent continuellement la collectivité et la vie sociale, on a créé des mécanismes de diverse nature afin de venir en aide aux personnes qui ne participent plus soit momentanément soit définitivement au processus de travail et de leur octroyer quand même un revenu suffisant pour leur permettre de pourvoir à leur entretien et à celui des personnes qui sont à leur charge.

Il s'agit notamment des régimes d'allocations dans le régime de sécurité sociale des travailleurs salariés (revenus de remplacement et de complément) et dans le régime des travailleurs indépendants (revenus de remplacement et de complément). Pour ceux qui n'ont pas droit à des prestations sociales dans le régime

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel neemt, met enkele wijzigingen, de tekst over van voorstel nr. 1199/001 van de 50^{ste} zittingsperiode.

Een centrale doelstelling in het te voeren sociaal beleid en het sociale zekerheidsbeleid in het bijzonder is het vrijwaren van de levensstandaard van mensen wier inkomen grotendeels of hoofdzakelijk gevormd wordt door socialezekerheidsuitkeringen of een uitkering vanuit een bijstandstelsel.

In onze samenleving staat het inkomen uit arbeid centraal. Om te voorzien in de levensbehoeften wordt elke burger op actieve leeftijd geacht arbeidsprestaties te leveren waaruit een inkomen kan verworven worden. Die arbeidsprestaties leveren niet alleen materiële opbrengsten op maar verlenen het individu ook het nodige zelfrespect, voldoening en maatschappelijke erkenning. De actieve welvaartstaat zoals die door de huidige regering wordt vooropgesteld, is het logisch uitvloeisel van het recht op arbeid en de strijd tegen de inactiviteit van burgers op beroepsactieve leeftijd.

Wie werkt, verwerft een inkomen. Dat inkomen moet voldoende hoog zijn om te voorzien in de levensbehoeften en een voldoende hoge levenskwaliteit. Omwille van allerlei redenen worden mensen echter uit het arbeidsproces geweerd of gestoten. Dit kan het gevolg zijn van kenmerken die eigen zijn aan het individu maar meestal van economische omstandigheden: wijzigingen in de arbeidsorganisatie, nieuwe technologische ontwikkelingen, conjunctuurschommelingen, ...

Om het hoofd te bieden aan voortdurende maatschappelijke en sociale wijzigingen werden allerlei mechanismen in het leven geroepen om diegenen die hetzij tijdelijk of definitief niet meer in aanmerking komen voor het leveren van arbeidsprestaties, op te vangen en hen toch een voldoende inkomen toe te kennen om te voorzien in hun levensonderhoud en dat van de personen die zij ten laste hebben.

Zo zijn er de uitkeringsstelsels in de sociale zekerheid van de werknemers (vervangingsinkomens en aanvullende inkomens) en de zelfstandigen (vervangingsinkomens en aanvullende inkomens). Voor diegenen die geen recht hebben op uitkeringen in het stelsel van de werknemers of zelfstandigen, bestaan er nog een aan-

des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants, il existe un certain nombre de régimes d'assistance tels que le minimum de moyens d'existence, le revenu garanti aux personnes âgées et les allocations aux handicapés.

En Belgique, à l'instar des salaires, les allocations sociales sont liées à l'évolution de l'indice des prix à la consommation (loi du 2 août 1971). Cette indexation a été instaurée afin de garantir que les allocations suivent l'évolution du coût de la vie. Vue sous cet angle, la liaison des allocations à l'évolution du coût de la vie est un instrument nécessaire dans le cadre de la lutte contre la pauvreté.

Par le passé, des études du Bureau du Plan ont montré que, dans notre sécurité sociale, le principe d'assurance commence à être soumis à de fortes pressions. En Belgique, le système de sécurité sociale est greffé sur le principe d'un système d'assurance sociale.

Le principe de l'assurance dans le système de sécurité sociale implique que la perte d'un revenu du travail est (temporairement) compensée en fonction du salaire qui était perçu avant la perte du revenu et sur lequel des cotisations étaient prélevées. Il ressort des calculs du Bureau du Plan que l'écart entre l'allocation et les salaires courants n'a fait que s'accroître au cours des vingt dernières années. L'augmentation de la tension entre les salaires et les allocations porte atteinte à la crédibilité de notre système de sécurité sociale et, plus particulièrement, au principe de l'assurance.

En 1980, les allocations de chômage correspondaient en moyenne à 41,6% du salaire brut moyen. En 1999, cette proportion n'est plus que de 27,9 %.

Alors qu'il représentait 43,9 % du salaire brut moyen en 1980, le montant moyen des allocations d'invalidité ne représentait plus que 33,3 % de ce montant en 1999.

Le ratio de remplacement moyen des pensions est tombé de 37 % en 1986 à 32,3 % en 1999.

La présente proposition de loi part du principe que les allocations doivent être adaptées chaque année à l'évolution des salaires ou des revenus. Il faut adapter les montants minima et maxima ainsi que les plafonds sur la base desquels sont calculées les allocations. On renforcera ou on restaurera ainsi le principe de l'assurance au sein du système de sécurité sociale et les allocations suivront plus étroitement l'évolution du bien-être.

tal bijstandsstelsels zoals het bestaansminimum, de inkomensgarantie voor ouderen en de tegemoetkomingen aan gehandicapten.

Evenals de lonen zijn de sociale uitkeringen in België gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen (wet van 2 augustus 1971). Die indexkoppeling werd ingebouwd om te garanderen dat de uitkeringen de stijging van de levensduurte zouden volgen. In die optiek is de koppeling van uitkeringen aan de levensduurte een noodzakelijk middel in de strijd tegen de armoede.

Studies van het Planbureau hebben eerder al uitgezeten dat het verzekeringsprincipe in onze sociale zekerheid sterk onder druk is komen te staan. Het socialezekerheidsstelsel in ons land is geënt op het principe van een sociaal verzekeringsstelsel.

Het verzekeringsprincipe in de sociale zekerheid houdt in dat verlies van het arbeidsinkomen (tijdelijk) gecompenseerd wordt in verhouding tot het loon dat daarvoor verdiend werd en waarop bijdragen werden betaald. Uit de berekeningen van het Planbureau blijkt nu dat de verhouding van de uitkering ten opzichte van de gangbare lonen de afgelopen 20 jaar steeds groter is geworden. Het vergroten van de spanning tussen het loon en de uitkeringen is nefast voor de geloofwaardigheid van ons socialezekerheidsstelsel en in het bijzonder van het verzekeringsprincipe.

De gemiddelde werkloosheidsuitkering bedroeg in 1980 41,6% van het gemiddeld brutoloon (privé-sector). In 1999 is die verhouding teruggelopen tot 27,9%.

De gemiddelde invaliditeitsuitkering is teruggelopen van 43,9% van het gemiddeld brutoloon in 1980 tot 33,3% in 1999.

De gemiddelde vervangingsratio van de pensioenen zakte van 37% in 1986 tot 32,3% in 1999.

Uitgangspunt van het wetsvoorstel is dat de uitkeringen elk jaar moeten aangepast worden aan de lonen of inkomsten. De maxima en de minima moeten aangepast worden evenals de plafonds waarop de uitkeringen worden berekend. Op deze manier wordt het verzekeringsprincipe binnen het stelsel van de sociale zekerheid versterkt of hersteld en volgen de uitkeringen nauwer de evolutie van de welvaart.

La technique proposée consiste à lier les prestations sociales et les limites salariales fixées dans le régime des travailleurs salariés ainsi que les allocations accordées dans les régimes de l'aide sociale à l'évolution conventionnelle des salaires. Il s'agit bien entendu de l'évolution salariale hormis les indexations, étant donné que les prestations sociales sont déjà liées à l'indice des prix à la consommation.

La technique qui consiste à lier des montants (de base) à l'évolution conventionnelle des salaires n'est pas neuve et est déjà appliquée dans notre législation. Certains montants prévus dans la législation du travail sont par exemple liés à l'évolution conventionnelle des salaires. C'est ainsi que la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail contient un certain nombre d'articles dans lesquels les montants sont adaptés en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires : l'application de la clause de non-concurrence (articles 65 et 104), la période d'essai pour les employés (article 67), la clause d'arbitrage (article 69) et les délais de préavis (articles 82, 84, 85 et 86).

Une telle liaison est également prévue dans la réglementation relative aux prépensions en ce qui concerne les suppléments patronaux (article 6 de la CCT n° 17). Cette réglementation prévoit que le Conseil national du travail adapte, le 1^{er} janvier de chaque année, le montant de l'indemnité complémentaire en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

En ce qui concerne les indemnités dues en cas de licenciement collectif, l'article 9 prévoit que la limite de la rémunération nette de référence est automatiquement révisée compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. L'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps constitue un autre exemple (CCT n° 55).

La présente proposition de loi a pour objet d'adapter chaque année les prestations de sécurité sociale et les allocations octroyées dans le cadre de l'aide sociale en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Il appartient au Conseil national du travail de déterminer l'évolution des salaires (hors liaison à l'indice des prix à la consommation et sans influence de la réduction du temps de travail) en l'année x-1 par rapport à l'année x-2 et de formuler sur la base de ce calcul un avis sur le coefficient de revalorisation à appliquer aux prestations et/ou limites salariales. Il n'est pas possible de procéder à une augmentation concrète le 1^{er} janvier. C'est la raison pour laquelle les auteurs proposent de fixer au 1^{er} avril la date à laquelle la décision doit être prise concernant la détermination du coefficient de majoration. Ce délai suffit pour déterminer

De voorgestelde techniek bestaat erin om de sociale uitkeringen en de gebruikte loonplafonds in het stelsel van de werknemers en de uitkeringen in de regelingen van de sociale bijstand te koppelen aan de evolutie van de conventionele lonen. Wel te verstaan de loonevolutie buiten de indexaanpassingen aangezien de sociale uitkeringen reeds gekoppeld zijn aan indexaanpassingen.

De techniek van het koppelen van (basis)bedragen aan de evolutie van de conventionele lonen is niet nieuw en wordt in onze Belgische wetgeving reeds toegepast. Bepaalde bedragen uit de arbeidswetgeving zijn bijvoorbeeld gekoppeld aan de evolutie van de conventionele lonen. Zo bevat de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten een aantal artikelen waarin bedragen aangepast worden aan de evolutie van de conventionele lonen: de toepassing van het concurrentiebeding (artikel 65 en 104), de proeftijd voor bedienden (artikel 67), het scheidsrechtelijk beding (artikel 69) en de opzeggingstermijnen (artikel 82, 84, 85 en 86).

Een dergelijke koppeling bestaat ook in de regeling brugpensioenen wat de werkgeverssupplementen betreft (artikel 6 van CAO nr. 17). Daarin wordt bepaald dat de Nationale Arbeidsraad op 1 januari van elk jaar het bedrag van de aanvullende vergoeding aanpast op grond van de evolutie van de conventionele lonen.

In de regeling van de vergoedingen verschuldigd bij collectief ontslag wordt in artikel 9 voorzien in de automatische aanpassing van de grens van het netto-referteloon aan de evolutie van de conventionele lonen. Nog een ander voorbeeld is de aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van halvering van de arbeidsprestaties (CAO nr. 55).

Dit wetsvoorstel heeft als bedoeling de sociale-zekerheidsuitkeringen en de bijstandsuitkeringen jaarlijks aan te passen aan de evolutie van de conventionele lonen. De Nationale Arbeidsraad dient te bepalen wat de loonevolutie (buiten aanpassing aan het indexcijfer van de consumptieprijzen en zonder invloed van arbeidstijdverkorting) was in jaar x-1 ten opzichte van jaar x-2 en op basis daarvan een advies uit te brengen over de toe te passen verhogingscoëfficiënt op de uitkeringen en/of loonplafonds. Een concrete verhoging op 1 januari is niet realiseerbaar. Vandaar dat de indieners voorstellen om 1 april als uitgangsdatum te nemen waarop de beslissing moet vallen over de vaststelling van de verhogingscoëfficiënt. Dit laat voldoende tijd om de evolutie van de conventionele lonen van het jaar x-1 vast te stellen en de verhogingscoëfficiënt te

l'évolution conventionnelle des salaires en l'année x-1 et fixer le coefficient de majoration. Les montants proprement dits seraient adaptés effectivement au 1^{er} juillet de chaque année, de sorte que les administrations concernées disposent d'un délai suffisant pour appliquer les nouveaux montants aux prestations à allouer.

Les auteurs proposent par ailleurs d'adapter chaque année les prestations allouées dans le régime de sécurité sociale des travailleurs indépendants. Ils estiment que le comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants est le mieux placé pour formuler l'avis préalable à la détermination du coefficient de majoration. Ce comité de gestion est compétent en matière de gestion financière du statut et en ce qui concerne toutes les modifications apportées au statut.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Cet article modifie la disposition de l'article 7 de l'arrêté royal relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés concernant le plafond salarial qui est pris en considération pour le calcul de la pension. Actuellement, la loi prévoit que ce montant est adapté tous les deux ans et est fixé sur la base de la décision qui est prise en matière de marge maximale pour l'évolution du coût salarial. La disposition proposée vise à faire en sorte que le plafond salarial soit fixé chaque année compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires.

Art. 3

L'article 3 de la présente proposition de loi prévoit une adaptation annuelle du montant des pensions. La faculté qu'a actuellement le Roi de revaloriser le montant de la pension pour certaines pensions ou catégories de pensionnés en liant ce montant à l'évolution du bien-être général est remplacée par l'adaptation annuelle de ces montants en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

Art. 4 et 5

En vertu de l'article 4, le montant maximum sur la base duquel, conformément à l'article 111, alinéa 3, sont calculées les allocations de chômage peut être augmenté. Il est également prévu que les autres mon-

bepalen. De bedragen zelf zouden dan op 1 juli van elk jaar daadwerkelijk aangepast worden, zodat de betrokken administraties over een voldoende tijdspanne beschikken om de nieuwe bedragen toe te passen op de uit te betalen uitkeringen.

Daarnaast stellen de indieners ook voor om de uitkeringen in het stelsel van de sociale zekerheid voor zelfstandigen jaarlijks aan te passen. De indieners van het wetsvoorstel zijn van oordeel dat het voorafgaande advies inzake de vaststelling van de verhogingscoëfficiënt best kan uitgebracht worden door het algemeen beheerscomité van het sociaal statuut der zelfstandigen. Enerzijds is dit beheerscomité bevoegd voor het financieel beheer van het statuut, anderzijds is het ook bevoegd voor alle wijzigingen die aan het statuut worden aangebracht.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2

Dit artikel wijzigt de bepaling in artikel 7 van het pensioenbesluit betreffende de loongrens die in aanmerking wordt genomen voor de pensioenberekening. Momenteel is in de wet ingeschreven dat deze grens om de twee jaar en in functie van de beslissing inzake de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling, wordt bepaald. De voorgestelde bepaling wil die loongrens jaarlijks opnieuw bepalen in functie van de ontwikkeling van de conventionele lonen.

Art. 3

Artikel 3 van het wetsvoorstel voorziet in een jaarlijkse aanpassing van de pensioenbedragen. De mogelijkheid die thans bestaat dat de Koning het pensioenbedrag voor bepaalde pensioenen of categorieën van gepensioneerden kan herwaarderen door dit te koppelen aan de evolutie van het algemeen welzijn, wordt vervangen door de jaarlijkse aanpassing van de bedragen aan de evolutie van de conventionele lonen.

Art. 4 en 5

Door de bepaling in artikel 4 kan het maximumbedrag waarop de werkloosheidsvergoeding, zoals bepaald in artikel 111, derde lid, wordt berekend, verhoogd worden. Tevens wordt voorzien in de mogelijkheid om de

tants, tels que les montants minimaux ou le montant pour les travailleurs salariés cohabitants peuvent être augmentés au terme de la période de 15 mois en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Il en va de même pour le montant du complément d'ancienneté (article 127) et l'allocation de garantie de revenus (article 131*bis*).

Art. 6

Les montants des allocations familiales (art. 40), des allocations familiales majorées (article 42*bis*), des suppléments d'âge (articles 44 et 44*bis*), les montants visés à l'article 47 (enfants handicapés), les montants des allocations d'orphelin (article 50*bis*), des allocations majorées pour les enfants d'invalidité (article 50*ter*), de l'allocation de naissance (article 73*bis*), de la prime d'adoption (article 73*quater*, § 2) sont ainsi adaptés chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

Art. 7

Cet article modifie l'article 87 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités afin que soit adapté annuellement le montant qui sert de base au calcul des indemnités de maladie ou d'invalidité. Il s'agit, en d'autres termes, d'une modification ayant le même but que celle prévue à l'article 2 concernant les pensions.

Art. 8

En vertu de l'article 8, les montants des indemnités de maladie ou d'invalidité ainsi que les montants minimums et maximums sont adaptés chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Ces modifications portent également sur l'allocation de maternité.

Art. 9

Cet article dispose que les indemnités versées en réparation des dommages résultant des maladies professionnelles sont également adaptées chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

Art. 10

Les indemnités visées aux articles 22 (incapacité de travail totale) et 23 (incapacité de travail partielle) de la loi sur les accidents du travail sont adaptées en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

andere bedragen zoals de minimumbedragen of het bedrag voor samenwonende werknemers na de periode van 15 maanden te verhogen in functie van de ontwikkeling van de conventionele lonen. Hetzelfde wordt mogelijk voor de anciënniteitstoeslag (artikel 127) en de inkomensgarantieuitkering (artikel 131*bis*).

Art. 6

De bedragen van de kinderbijslag (artikel 40), de verhoogde kinderbijslag (artikel 42*bis*), de leeftijdsbijslagen (artikel 44 en 44*bis*), de bedragen zoals bepaald in artikel 47 (gehandicapte kinderen), de wezenbijslag (artikel 50*bis*), de verhoogde kinderbijslag voor kinderen van een arbeidsongeschikte werknemer (artikel 50*ter*), het kraamgeld (artikel 73*bis*), de adoptiepremie (artikel 73*quater*, § 2), worden op deze wijze jaarlijks aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen.

Art. 7

De wijziging die aan artikel 87 van de ZIV-wet wordt aangebracht heeft als doel het loon, dat in aanmerking wordt genomen om de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen te berekenen, jaarlijks aan te passen. Met andere woorden, hier wordt hetzelfde beoogd als in artikel 2 voor de pensioenen.

Art. 8

De bepaling in artikel 8 maakt het mogelijk dat de bedragen van de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen als ook de minimum- en de maximumuitkeringen jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen. Deze wijzigingen hebben eveneens betrekking op de moederschapuitkering.

Art. 9

Dit artikel bepaalt dat ook de uitkeringen omwille van een beroepsziekte jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen.

Art. 10

De vergoedingen bedoeld in de artikelen 22 (volledige arbeidsongeschiktheid) en 23 (gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid) van de arbeidsongevallenwet worden aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen.

Art. 11

En vertu de cet article, les allocations annuelles et les rentes versées en cas d'accident du travail mortel sont adaptées chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

Art. 12

Cet article prévoit l'adaptation annuelle des plafonds dont il est tenu compte pour la fixation des indemnités et rentes.

Art. 13

En vertu de cet article, les montants des pensions des travailleurs indépendants sont adaptés chaque année. Étant donné que, dans le régime des travailleurs indépendants, il n'existe pas, comme dans le régime des travailleurs salariés, de norme de référence équivalente à l'évolution conventionnelle des salaires, la fixation du coefficient de majoration est confiée au comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants.

Art. 14

Cet article prévoit l'adaptation annuelle du montant servant de base au calcul des pensions.

Art. 15

Cet article adapte le plafond qui sert de base pour le calcul de la pension de retraite des travailleurs indépendants. Pour le calcul de la pension, il est moins tenu compte de la partie des revenus professionnels qui excède ce plafond que de la partie qui lui est inférieure.

Art. 16

Cet article reprend la disposition de l'article 15 mais pour ce qui concerne la pension de survie.

Art. 17

Les montants de l'allocation de naissance, des allocations familiales et de la prime d'adoption pour les travailleurs indépendants sont adaptés chaque année selon le coefficient de majoration proposé par le comité général de gestion pour le statut des travailleurs indépendants.

Art. 11

Door dit artikel worden de jaarlijkse vergoedingen en de renten in geval van dodelijk arbeidsongeval jaarlijks aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen.

Art. 12

Dit artikel voorziet in een jaarlijkse aanpassing van de loongrenzen die gehanteerd worden voor de vaststelling van de vergoedingen en renten.

Art. 13

Krachtens artikel 13 wordt het bedrag van de pensioenen van zelfstandigen elk jaar aangepast. Aangezien er in de regeling van de zelfstandigen geen equivalent bestaat voor de ontwikkeling van de conventionele lonen, zoals dit bestaat bij werknemers, wordt het vaststellen van een verhogingscoëfficiënt toevertrouwd aan het algemeen beheerscomité van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Art. 14

Artikel 14 beoogt de jaarlijkse aanpassing van het bedrag waarop de pensioenen worden berekend.

Art. 15

Dit artikel past het grensbedrag aan dat voor de berekening van het rustpensioen van zelfstandigen wordt gehanteerd. Het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat deze grens overschrijdt wordt in de pensioenberekening in mindere mate mee gerekend dan het bedrag dat daar onder ligt.

Art. 16

Artikel 16 neemt de bepaling van artikel 15 over, maar heeft betrekking op de overlevingspensioenen.

Art. 17

Het kraamgeld, de kinderbijslag en de adoptiepremie voor zelfstandigen worden jaarlijks aangepast in functie van de verhogingscoëfficiënt die door het algemeen beheerscomité van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt voorgesteld.

Art. 18

Cet article adapte les montants des indemnités d'incapacité primaire et des indemnités d'invalidité en fonction du coefficient de majoration proposé chaque année par le comité général de gestion pour le statut des travailleurs indépendants.

Art. 19

Cet article adapte les montants des allocations de maternité selon le coefficient de revalorisation proposé chaque année par le comité général de gestion pour le statut des travailleurs indépendants.

Art. 20

Les montants versés aux indépendants dans le cadre de l'assurance en cas de faillite sont également adaptés chaque année.

Art. 21 à 24

En vertu de l'article 21, les montants du minimum de moyens d'existence sont adaptés chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Il en va de même pour le revenu garanti aux personnes âgées (article 22), les allocations aux handicapés (article 23) et les prestations familiales garanties (article 24).

Art. 18

Dit artikel past de bedragen van de primaire Arbeidsongeschiktheidsuitkeringen en de invaliditeitsuitkeringen aan aan de verhogingscoëfficiënt die elk jaar door het algemeen beheerscomité van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt voorgesteld.

Art. 19

Dit artikel past de bedragen van de moederschapsuitkeringen aan aan de verhogingscoëfficiënt die elk jaar door het algemeen beheerscomité van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt voorgesteld.

Art 20

De bedragen zoals die aan zelfstandigen worden toegekend in het kader van de faillissementsverzekering worden eveneens jaarlijks aangepast.

Art. 21 tot 24

De bedragen van het bestaansminimum worden op basis van artikel 21 elk jaar aangepast in functie van de ontwikkeling van de conventionele lonen. Hetzelfde geldt voor de inkomensgarantie voor ouderen (artikel 22), de tegemoetkomingen aan gehandicapten (artikel 23) en de gewaarborgde gezinsbijslag (artikel 24).

Greta D'HONDT (CD&V)
Luc GOUTRY (CD&V)
Trees PIETERS (CD&V)
Yves LETERME (CD&V)
Nahima LANJRI (CD&V)

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE I^{ER}****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II**Sécurité sociale des travailleurs salariés****Art. 2**

L'article 7, alinéa 10, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés est remplacé par la disposition suivante :

« Le montant annuel visé à l'alinéa 3 est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 3

L'article 29, § 4, du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Le montant des pensions est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 4

L'article 113, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage est complété par l'alinéa suivant :

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK I****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Sociale zekerheid van de werknemers****Art. 2**

Artikel 7, tiende lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust en overlevingspensioen voor werknemers wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Het in het derde lid bedoelde jaarbedrag wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 3

Artikel 29, § 4, van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 4. Het bedrag van de pensioenen wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 4

Artikel 113, § 1, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering wordt aangevuld met het volgende lid:

« Le montant visé à l'article 111, alinéa 3, les montants des allocations prévues dans la présente section et les montants visés aux articles 127 et 131*bis*, § 2, sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 5

L'article 114, § 5, du même arrêté royal est complété comme suit :

« ni liés au coefficient de revalorisation fixé en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. ».

Art. 6

L'article 76*bis*, § 1^{er}, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, est complété par l'alinéa suivant :

« Les montants visés aux articles 40, 42*bis*, 44, 44*bis*, 47, 50*bis*, 50*ter*, 73*bis*, § 1^{er}, et 73*quater*, § 2, sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 7

L'article 87, alinéa 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est complété comme suit : « Ce maximum est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

« Het bedrag zoals bedoeld in artikel 111, derde lid, de bedragen van de uitkeringen vermeld in deze afdeling en de bedragen bedoeld in de artikelen 127 en 131*bis*, § 2, worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing. ».

Art. 5

Artikel 114, § 5, van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt:

« en niet gekoppeld aan de verhogingscoëfficiënt die wordt vastgesteld en rekening houdt met de ontwikkeling van de conventionele lonen. ».

Art. 6

Artikel 76*bis*, § 1, van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939, wordt aangevuld met het volgende lid:

« De bedragen zoals bedoeld in de artikelen 40, 42*bis*, 44, 44*bis*, 47, 50*bis*, 50*ter*, 73*bis*, § 1, en 73*quater*, § 2, worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing. ».

Art. 7

Artikel 87, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt aangevuld als volgt: « Dit maximum wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing. ».

Art. 8

L'article 98, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Sans préjudice de la revalorisation des indemnités prévues par l'article 97 et avant l'application du montant minimum fixé en vertu de l'article 93, alinéa 5, les montants des indemnités d'incapacité primaire et des indemnités d'invalidité, ainsi que les montants minimums et maximums sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 9

Dans l'article 45, § 2, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Les indemnités et allocations payées en vertu des présentes lois, à l'exception des allocations complémentaires visées à l'article 35, alinéa 5, sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 10

L'article 23bis de la loi du 10 avril 1970 sur les accidents du travail est complété par l'alinéa suivant :

« Les indemnités visées aux articles 22 et 23 sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration en tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 8

Artikel 98, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«§ 1. Onverminderd de herwaardering van de uitkeringen bepaald bij artikel 97 en vóór toepassing van het minimumbedrag vastgesteld krachtens artikel 93, vijfde lid, worden de bedragen van de uitkeringen wegens primaire ongeschiktheid en wegens invaliditeit evenals de minimum- en maximumbedragen jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 9

In artikel 45, § 2, van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, wordt tussen het eerste en tweede lid, een lid ingevoegd luidend als volgt:

«De schadeloosstellingen en de vergoedingen betaald met toepassing van deze wetten, met uitzondering van de bijkomende vergoedingen zoals bedoeld in artikel 35, vijfde lid, worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 10

Artikel 23bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt aangevuld met het volgende lid:

«De vergoedingen bedoeld in artikelen 22 en 23 worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 11

L'article 27**bis** de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Les rentes et allocations annuelles visées à l'alinéa 1^{er} ainsi que les allocations visées à l'alinéa précédent sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 12

L'article 39, alinéa 4, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les montants de ces rémunérations sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration en tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

CHAPITRE 3

Statut social des indépendants

Art. 13

L'article 35 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 35. — Le montant des pensions est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 11

Artikel 27**bis** van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

«De renten en jaarlijkse vergoedingen bedoeld in het eerste lid evenals de bijslagen bedoeld in het vorige lid worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 12

Artikel 39, vierde lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Deze loonbedragen worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

HOOFDSTUK 3

Sociaal statuut van de zelfstandigen

Art. 13

Artikel 35 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust-en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt vervangen als volgt:

«Art. 35.— Het bedrag van de pensioenen wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 14

L'article 5, § 2, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant des revenus professionnels forfaitaires visés au 1^o est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 15

L'article 6, § 2, du même arrêté royal est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant des revenus professionnels visés au 3^o est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 16

L'article 9, § 2, du même arrêté royal est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant des revenus professionnels visés au 3^o est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 14

Artikel 5, § 2, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, wordt aangevuld met het volgende lid:

«Het bedrag van de forfaitaire bedrijfsinkomsten bedoeld in 1^o, wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 15

Artikel 6, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met het volgende lid:

«Het bedrag van de bedrijfsinkomsten bedoeld in 3^o, wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 16

Artikel 9, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met het volgende lid:

«Het bedrag van de bedrijfsinkomsten bedoeld in 3^o, wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 17

L'article 2 de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant de ces prestations est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 18

L'article 13 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants est complété par l'alinéa suivant :

« Les indemnités d'incapacité primaire et d'invalidité sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 19

L'article 94 du même arrêté royal, modifié par l'arrêté royal du 13 janvier 2003, est complété par l'alinéa suivant :

« L'allocation de maternité est adaptée chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Le nouveau montant est publié au *Moniteur belge*. Il entre en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de son adaptation. ».

Art. 20

L'article 7 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instituant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assi-

Art. 17

Artikel 2 van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen wordt aangevuld met het volgende lid:

«Het bedrag van deze uitkeringen wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 18

Artikel 13 van het koninklijk besluit houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten wordt aangevuld met het volgende lid:

«De primaire ongeschiktheidsuitkeringen en de invaliditeitsuitkeringen worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 19

Artikel 94 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 januari 2003, wordt aangevuld met het volgende lid:

«De moederschapsuitkering wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. Het nieuwe bedrag wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Het treedt in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van zijn aanpassing.».

Art. 20

Artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement,

milées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pension est complété par l'alinéa suivant :

« Les montants visés à l'alinéa 1^{er} sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

CHAPITRE 4

Aide sociale

Art. 21

L'article 15 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale est complété par l'alinéa suivant :

« Les montants visés à l'article 14 sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 22

L'article 6, § 5, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Le montant visé au § 1^{er} est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels wordt aangevuld met het volgende lid:

«De bedragen bedoeld in het eerste lid worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

HOOFDSTUK 4

Sociale bijstand

Art. 21

Artikel 15 van de wet 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie. wordt aangevuld met het volgende lid:

«De in artikel 14 bedoelde bedragen worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 22

Artikel 6, § 5, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen wordt vervangen als volgt:

«§ 5. Het in § 1 bedoelde bedrag wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 22

L'article 6 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés est complété par un § 5, libellé comme suit :

« § 5. Le montant des allocations est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 23

L'article 6, § 6, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés est remplacé par la disposition suivant :

« § 6. Les montants des allocations visées aux §§ 1^{er}, 2 et 3 sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 24

L'article 4 de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant des prestations familiales visées à l'article 1^{er} est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

16 juillet 2003

Art. 22

Artikel 6 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten wordt aangevuld met een § 5, luidende:

«§ 5. Het bedrag van de tegemoetkomingen wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 23

Artikel 6, § 6 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap wordt vervangen als volgt:

«§ 6. De bedragen van de tegemoetkomingen bedoeld in de §§ 1, 2 en 3 worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 24

Artikel 4 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van een gewaarborgde gezinsbijslag wordt aangevuld met het volgende lid:

«Het bedrag van de in artikel 1 bedoelde gezinsbijslag wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

16 juli 2003

Greta D'HONDT (CD&V)
Luc GOUTRY (CD&V)
Trees PIETERS (CD&V)
Yves LETERME (CD&V)
Nahima LANJRI (CD&V)

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

24 octobre 1967

Arrêté royal n° 50. relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

Art. 7. Sous réserve des dispositions de l'article 9, la pension de retraite est calculée tant en fonction de la carrière du travailleur que des rémunérations brutes qu'il a gagnées au cours de celle-ci et qui doivent être inscrites à son compte individuel et des rémunérations fictives ou forfaitaires qui lui sont attribuées; il n'est pas tenu compte de la fraction des rémunérations brutes dépassant le montant maximum prévu pour la retenue des cotisations de pension. Afin de permettre la prise en considération, pour la fixation du montant de la pension, de périodes d'occupation comme travailleur salarié, postérieures au 31 décembre 1944 pour lesquelles la preuve visée à l'article 15, 3°, ne peut être fournie, le Roi peut fixer les cotisations à payer et déterminer par qui, à quelle institution et sous quelles conditions elles doivent être payées.

Pour les années situées au cours de la période allant du 1^{er} janvier 1958 au 31 décembre 1967, la rémunération de l'employé ayant atteint la limite en matière de cotisation pour le régime des pensions, est majorée de 10 %. La même majoration est applicable pour les années situées au cours de la période allant du 1^{er} janvier 1968 au 31 décembre 1972, lorsqu'il s'agit d'une pension prenant cours effectivement pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1973.

Pour les années postérieures à 1980, il n'est pas tenu compte de la fraction du total des rémunérations réelles, fictives et forfaitaires qui dépasse le montant annuel de 34.999,54 EUR. Ce montant est lié à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100), déterminé par l'article 2 de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Avant l'application de l'article 29bis, § 1^{er}, du présent arrêté, le montant précité est adopté afin de le porter au niveau des prix de l'année considérée en le multipliant par le coefficient qui est obtenu en divisant la moyenne de l'indice des prix à la consommation de l'année considérée par 114,20.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

24 octobre 1967

Arrêté royal n° 50. relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

Art. 7. Sous réserve des dispositions de l'article 9, la pension de retraite est calculée tant en fonction de la carrière du travailleur que des rémunérations brutes qu'il a gagnées au cours de celle-ci et qui doivent être inscrites à son compte individuel et des rémunérations fictives ou forfaitaires qui lui sont attribuées; il n'est pas tenu compte de la fraction des rémunérations brutes dépassant le montant maximum prévu pour la retenue des cotisations de pension. Afin de permettre la prise en considération, pour la fixation du montant de la pension, de périodes d'occupation comme travailleur salarié, postérieures au 31 décembre 1944 pour lesquelles la preuve visée à l'article 15, 3°, ne peut être fournie, le Roi peut fixer les cotisations à payer et déterminer par qui, à quelle institution et sous quelles conditions elles doivent être payées.

Pour les années situées au cours de la période allant du 1^{er} janvier 1958 au 31 décembre 1967, la rémunération de l'employé ayant atteint la limite en matière de cotisation pour le régime des pensions, est majorée de 10 %. La même majoration est applicable pour les années situées au cours de la période allant du 1^{er} janvier 1968 au 31 décembre 1972, lorsqu'il s'agit d'une pension prenant cours effectivement pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1973.

Pour les années postérieures à 1980, il n'est pas tenu compte de la fraction du total des rémunérations réelles, fictives et forfaitaires qui dépasse le montant annuel de 34.999,54 EUR. Ce montant est lié à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100), déterminé par l'article 2 de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Avant l'application de l'article 29bis, § 1^{er}, du présent arrêté, le montant précité est adopté afin de le porter au niveau des prix de l'année considérée en le multipliant par le coefficient qui est obtenu en divisant la moyenne de l'indice des prix à la consommation de l'année considérée par 114,20.

BASISTEKST

24 oktober 1967

Koninklijk besluit nr. 50. betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

Art. 7. Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 9, wordt het rustpensioen berekend zowel in functie van de loopbaan van de werknemer als van de brutolonen die hij in de loop daarvan verdiend heeft en die op zijn individuele rekening moeten worden gebracht en van de hem toegekende fictieve of forfaitaire lonen; er wordt geen rekening gehouden met het gedeelte van de brutolonen dat het maximumbedrag voorzien voor de inhouding der pensioenbijdragen overtreft. Om perioden van tewerkstelling als werknemer gelegen na 31 december 1944 waarvoor het bij artikel 15, 3°, beoogde bewijs niet kan worden geleverd, in aanmerking te kunnen nemen voor de vaststelling van het pensioenbedrag, kan de Koning de te betalen bijdragen bepalen, evenals door wie, aan welke instelling en onder welke voorwaarden deze moeten worden betaald.

Voor de jaren tijdens de periode van 1 januari 1958 tot 31 december 1967, wordt het loon van de bediende, dat de begrenzing inzake bijdrage voor de pensioenregeling bereikte met 10 t.h. verhoogd. Dezelfde verhoging is van toepassing voor de jaren tijdens de periode van 1 januari 1968 tot 31 december 1972, wanneer het gaat om een pensioen dat werkelijk en voor het eerst ingaat ten vroegste op 1 januari 1973.

Wat de jaren na 1980 betreft, wordt geen rekening gehouden met het gedeelte van het totaal der werkelijke, fictieve en forfaitaire lonen dat het jaarbedrag van 34.999,54 EUR overschrijdt. Dit bedrag is gekoppeld aan spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100), bepaald door artikel 2 van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Vóór de toepassing van artikel 29bis, § 1, van dit besluit, wordt voormeld bedrag aangepast ten einde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar door het te vermenigvuldigen met de coëfficiënt die bekomen wordt door het gemiddelde van de maandelijke indexcijfers der consumptieprijzen van het beschouwde jaar te delen door 114,20.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

24 oktober 1967

Koninklijk besluit nr. 50. betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

Art. 7. Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 9, wordt het rustpensioen berekend zowel in functie van de loopbaan van de werknemer als van de brutolonen die hij in de loop daarvan verdiend heeft en die op zijn individuele rekening moeten worden gebracht en van de hem toegekende fictieve of forfaitaire lonen; er wordt geen rekening gehouden met het gedeelte van de brutolonen dat het maximumbedrag voorzien voor de inhouding der pensioenbijdragen overtreft. Om perioden van tewerkstelling als werknemer gelegen na 31 december 1944 waarvoor het bij artikel 15, 3°, beoogde bewijs niet kan worden geleverd, in aanmerking te kunnen nemen voor de vaststelling van het pensioenbedrag, kan de Koning de te betalen bijdragen bepalen, evenals door wie, aan welke instelling en onder welke voorwaarden deze moeten worden betaald.

Voor de jaren tijdens de periode van 1 januari 1958 tot 31 december 1967, wordt het loon van de bediende, dat de begrenzing inzake bijdrage voor de pensioenregeling bereikte met 10 t.h. verhoogd. Dezelfde verhoging is van toepassing voor de jaren tijdens de periode van 1 januari 1968 tot 31 december 1972, wanneer het gaat om een pensioen dat werkelijk en voor het eerst ingaat ten vroegste op 1 januari 1973.

Wat de jaren na 1980 betreft, wordt geen rekening gehouden met het gedeelte van het totaal der werkelijke, fictieve en forfaitaire lonen dat het jaarbedrag van 34.999,54 EUR overschrijdt. Dit bedrag is gekoppeld aan spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100), bepaald door artikel 2 van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Vóór de toepassing van artikel 29bis, § 1, van dit besluit, wordt voormeld bedrag aangepast ten einde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar door het te vermenigvuldigen met de coëfficiënt die bekomen wordt door het gemiddelde van de maandelijke indexcijfers der consumptieprijzen van het beschouwde jaar te delen door 114,20.

Lorsque l'intéressé n'était pas occupé durant toute l'année, le montant ainsi déterminé est multiplié par une fraction ayant pour numérateur le nombre de journées qui a été pris en considération pour le calcul de la pension, et pour dénominateur le nombre 312.

A l'exception d'une occupation en qualité de marin ou après le 31 décembre 1911 en qualité d'ouvrier mineur et sans préjudice de l'application de l'article 11, alinéa 2, l'occupation antérieure au 1^{er} janvier 1926 n'est pas prise en considération pour l'octroi de la pension de retraite.

Le Roi détermine les règles et conditions selon lesquelles est fixé le montant dont il est tenu compte au titre de rémunération afférente à l'année civile qui précède immédiatement la date de prise de cours de la pension.

La rémunération afférente à l'année au cours de laquelle la prestation prend cours, sauf dans le cas visé à l'alinéa 9, et la rémunération afférente à l'année au cours de laquelle l'intéressé bénéficie d'une pension de retraite en vertu du présent arrêté ou en vertu de la législation relative aux pensions des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs ou des marins naviguant sous pavillon belge, ne sont pas prises en considération pour le calcul de la pension.

Lorsqu'un ouvrier mineur fait appel à l'année au cours de laquelle sa pension prend cours, pour remplir les conditions prévues à l'article 4, 3^o, b), le Roi détermine également la rémunération qui doit être prise en considération pour cette année.

Les montants visés au 3^{ème} alinéa sont adaptés tous les deux ans. A cet effet, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le coefficient de revalorisation sur la base de la décision qui est prise en matière de marge maximale pour l'évolution du coût salarial en exécution soit de l'article 6, soit de l'article 7 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour ce qui concerne le travailleur salarié qui a exercé une activité visée à l'article 5, § 3, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, la pension de retraite est calculée pour les années 94, 95 et 96 en fonction des rémunérations réelles qu'il a gagnées au cours de ces années suite à une occupation effective.

Lorsque l'intéressé n'était pas occupé durant toute l'année, le montant ainsi déterminé est multiplié par une fraction ayant pour numérateur le nombre de journées qui a été pris en considération pour le calcul de la pension, et pour dénominateur le nombre 312.

A l'exception d'une occupation en qualité de marin ou après le 31 décembre 1911 en qualité d'ouvrier mineur et sans préjudice de l'application de l'article 11, alinéa 2, l'occupation antérieure au 1^{er} janvier 1926 n'est pas prise en considération pour l'octroi de la pension de retraite.

Le Roi détermine les règles et conditions selon lesquelles est fixé le montant dont il est tenu compte au titre de rémunération afférente à l'année civile qui précède immédiatement la date de prise de cours de la pension.

La rémunération afférente à l'année au cours de laquelle la prestation prend cours, sauf dans le cas visé à l'alinéa 9, et la rémunération afférente à l'année au cours de laquelle l'intéressé bénéficie d'une pension de retraite en vertu du présent arrêté ou en vertu de la législation relative aux pensions des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs ou des marins naviguant sous pavillon belge, ne sont pas prises en considération pour le calcul de la pension.

Lorsqu'un ouvrier mineur fait appel à l'année au cours de laquelle sa pension prend cours, pour remplir les conditions prévues à l'article 4, 3^o, b), le Roi détermine également la rémunération qui doit être prise en considération pour cette année.

Le montant annuel visé à l'alinéa 3 est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année¹.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour ce qui concerne le travailleur salarié qui a exercé une activité visée à l'article 5, § 3, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, la pension de retraite est calculée pour les années 94, 95 et 96 en fonction des rémunérations réelles qu'il a gagnées au cours de ces années suite à une occupation effective.

¹ Art. 2: remplacement.

Wanneer de gegadigde niet tijdens het ganse jaar was tewerkgesteld, wordt het aldus vastgestelde bedrag vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller bestaat uit het aantal dagen dat voor de berekening van het pensioen in aanmerking werd genomen, en de noemer uit het getal 312.

Uitgezonderd een tewerkstelling als zeevarende of na 31 december 1911 als mijnwerker en onverminderd de toepassing van artikel 11, tweede lid, wordt de tewerkstelling die aan 1 januari 1926 voorafgaat niet in aanmerking genomen voor de toekenning van het rustpensioen.

De Koning bepaalt de regelen en voorwaarden volgens welke het bedrag wordt bepaald waarmede rekening wordt gehouden als loon met betrekking tot het kalenderjaar dat de ingangsdatum van het pensioen onmiddellijk voorafgaat.

Het loon van het jaar tijdens hetwelk de uitkering ingaat, uitgezonderd in het geval beoogd in het negende lid, en het loon van het jaar tijdens hetwelk betrokkene een rustpensioen krachtens dit besluit of krachtens de pensioenwetgeving voor arbeiders, bedienden, mijnwerkers of zeevarenden onder Belgische vlag geniet, worden niet in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen.

Wanneer een mijnwerker zich beroept op het jaar tijdens hetwelk zijn pensioen ingaat om aan de voorwaarden voorzien bij artikel 4, 3°, b), te voldoen, bepaalt de Koning eveneens het loon dat in aanmerking wordt genomen voor dit jaar.

Het in het derde lid bedoelde jaarbedrag wordt om de twee jaar aangepast. De Koning stelt hiertoe, in Ministerraad overlegd besluit, de verhogingscoëfficiënt vast op basis van de beslissing die inzake de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling wordt genomen in uitvoering van hetzij artikel 6, hetzij artikel 7 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

In afwijking van het eerste lid wordt, voor wat betreft de werknemers die een activiteit hebben uitgeoefend bedoeld bij artikel 5, § 3 van het koninklijk besluit van 23 december 1996, het rustpensioen voor de jaren 1994, 1995 en 1996 berekend op de werkelijke lonen die zij verdiend hebben gedurende die jaren ten gevolge van een effectieve tewerkstelling.

Wanneer de gegadigde niet tijdens het ganse jaar was tewerkgesteld, wordt het aldus vastgestelde bedrag vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller bestaat uit het aantal dagen dat voor de berekening van het pensioen in aanmerking werd genomen, en de noemer uit het getal 312.

Uitgezonderd een tewerkstelling als zeevarende of na 31 december 1911 als mijnwerker en onverminderd de toepassing van artikel 11, tweede lid, wordt de tewerkstelling die aan 1 januari 1926 voorafgaat niet in aanmerking genomen voor de toekenning van het rustpensioen.

De Koning bepaalt de regelen en voorwaarden volgens welke het bedrag wordt bepaald waarmede rekening wordt gehouden als loon met betrekking tot het kalenderjaar dat de ingangsdatum van het pensioen onmiddellijk voorafgaat.

Het loon van het jaar tijdens hetwelk de uitkering ingaat, uitgezonderd in het geval beoogd in het negende lid, en het loon van het jaar tijdens hetwelk betrokkene een rustpensioen krachtens dit besluit of krachtens de pensioenwetgeving voor arbeiders, bedienden, mijnwerkers of zeevarenden onder Belgische vlag geniet, worden niet in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen.

Wanneer een mijnwerker zich beroept op het jaar tijdens hetwelk zijn pensioen ingaat om aan de voorwaarden voorzien bij artikel 4, 3°, b), te voldoen, bepaalt de Koning eveneens het loon dat in aanmerking wordt genomen voor dit jaar.

Het in het derde lid bedoelde jaarbedrag wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing¹.

In afwijking van het eerste lid wordt, voor wat betreft de werknemers die een activiteit hebben uitgeoefend bedoeld bij artikel 5, § 3 van het koninklijk besluit van 23 december 1996, het rustpensioen voor de jaren 1994, 1995 en 1996 berekend op de werkelijke lonen die zij verdiend hebben gedurende die jaren ten gevolge van een effectieve tewerkstelling.

¹ Art. 2: vervanging

Art. 29. § 1^{er}. Les rémunérations visées aux articles 7, 8 et 9, § 2, 4°, sont prises en considération au moment de la fixation de la pension de retraite et de la pension de survie pour un montant annuel réévalué.

A cet effet, elles sont multipliées par un coefficient; le coefficient, applicable aux rémunérations d'une année déterminée, est obtenu en divisant l'indice des prix à la consommation auquel les pensions en cours sont payées par la moyenne des indices mensuels des prix à la consommation de l'année envisagée.

Lorsque les rémunérations visées à l'alinéa précédent sont afférentes à une année pour laquelle un indice des prix de détail a été publié, la conversion de celui-ci en indice des prix à la consommation s'obtient en multipliant l'indice des prix de détail par le coefficient 0,77.

§ 2. Les montants des pensions de retraite et de survie, de la pension supplémentaire, du pécule de vacances et de l'allocation de chauffage varient conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Les rémunérations visées à l'article 9, § 2, 1°, 2° et 3°, et à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, ainsi que les montants visés à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 6, a), et § 3, alinéa 2, varient conformément aux dispositions de l'alinéa précédent; ces rémunérations et montants sont rattachés à l'indice 114,20 des prix à la consommation.

Quelle que soit la date à laquelle la pension prend cours, elle est considérée comme étant rattachée à l'indice-pivot auquel les pensions en cours sont payées.

§ 3. Pour le calcul des pensions de retraite et des pensions de survie visées à l'article 18, prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1973 et sans préjudice des dispositions des paragraphes précédents, les rémunérations et montants visés par ces paragraphes sont pris en considération pour un montant réévalué selon les modalités suivantes:

Art. 29. § 1^{er}. Les rémunérations visées aux articles 7, 8 et 9, § 2, 4°, sont prises en considération au moment de la fixation de la pension de retraite et de la pension de survie pour un montant annuel réévalué.

A cet effet, elles sont multipliées par un coefficient; le coefficient, applicable aux rémunérations d'une année déterminée, est obtenu en divisant l'indice des prix à la consommation auquel les pensions en cours sont payées par la moyenne des indices mensuels des prix à la consommation de l'année envisagée.

Lorsque les rémunérations visées à l'alinéa précédent sont afférentes à une année pour laquelle un indice des prix de détail a été publié, la conversion de celui-ci en indice des prix à la consommation s'obtient en multipliant l'indice des prix de détail par le coefficient 0,77.

§ 2. Les montants des pensions de retraite et de survie, de la pension supplémentaire, du pécule de vacances et de l'allocation de chauffage varient conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Les rémunérations visées à l'article 9, § 2, 1°, 2° et 3°, et à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, ainsi que les montants visés à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 6, a), et § 3, alinéa 2, varient conformément aux dispositions de l'alinéa précédent; ces rémunérations et montants sont rattachés à l'indice 114,20 des prix à la consommation.

Quelle que soit la date à laquelle la pension prend cours, elle est considérée comme étant rattachée à l'indice-pivot auquel les pensions en cours sont payées.

§ 3. Pour le calcul des pensions de retraite et des pensions de survie visées à l'article 18, prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1973 et sans préjudice des dispositions des paragraphes précédents, les rémunérations et montants visés par ces paragraphes sont pris en considération pour un montant réévalué selon les modalités suivantes:

Art. 29. § 1. De lonen, bedoeld in de artikelen 7, 8 en 9, § 2, 4°, worden bij het bepalen van het rust- en overlevingspensioen in aanmerking genomen voor een gehewardeerd jaarbedrag.

Te dien einde worden zij vermenigvuldigd met een coëfficiënt; de coëfficiënt, toepasselijk op de lonen van een bepaald jaar, wordt bekomen door het indexcijfer der consumptieprijzen waaraan de lopende pensioenen worden uitbetaald te delen door het gemiddelde der maandelijkse indexcijfers der consumptieprijzen van het beschouwde jaar.

Wanneer de bij het vorig lid bedoelde lonen betrekking hebben op een jaar waarvoor een indexcijfer der kleinhandelsprijzen werd gepubliceerd, wordt de omzetting hiervan in indexcijfer der consumptieprijzen bekomen door het indexcijfer der kleinhandelsprijzen te vermenigvuldigen met de coëfficiënt 0,77.

§ 2. De bedragen van de rust- en overlevingspensioenen, van het aanvullende pensioen, van het vakantiegeld en van de verwarmingstoelage veranderen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

De lonen bedoeld bij artikel 9, § 2, 1°, 2° en 3°, en bij artikel 18, § 1, tweede lid, en § 2, alsmede de bedragen bedoeld bij artikel 18, § 1, zesde lid, a), en § 3, tweede lid, veranderen overeenkomstig de bepalingen van het vorig lid; die lonen en bedragen zijn gekoppeld aan het indexcijfer 114,20 der consumptieprijzen.

Op welke datum het pensioen ook ingaat, het wordt beschouwd als zijnde gekoppeld aan de spilindex waaraan de lopende pensioenen worden uitbetaald.

§ 3. Voor de berekening van de rustpensioenen en de in artikel 18 bedoelde overlevingspensioenen, die werkelijk en voor het eerst ingaan ten vroegste op 1 januari 1973 en onverminderd de bepalingen van de vorige paragrafen, worden de bij deze paragrafen bedoelde lonen en bedragen in aanmerking genomen voor een volgens de hiernavermelde modaliteiten gehewardeerd bedrag:

Art. 29. § 1. De lonen, bedoeld in de artikelen 7, 8 en 9, § 2, 4°, worden bij het bepalen van het rust- en overlevingspensioen in aanmerking genomen voor een gehewardeerd jaarbedrag.

Te dien einde worden zij vermenigvuldigd met een coëfficiënt; de coëfficiënt, toepasselijk op de lonen van een bepaald jaar, wordt bekomen door het indexcijfer der consumptieprijzen waaraan de lopende pensioenen worden uitbetaald te delen door het gemiddelde der maandelijkse indexcijfers der consumptieprijzen van het beschouwde jaar.

Wanneer de bij het vorig lid bedoelde lonen betrekking hebben op een jaar waarvoor een indexcijfer der kleinhandelsprijzen werd gepubliceerd, wordt de omzetting hiervan in indexcijfer der consumptieprijzen bekomen door het indexcijfer der kleinhandelsprijzen te vermenigvuldigen met de coëfficiënt 0,77.

§ 2. De bedragen van de rust- en overlevingspensioenen, van het aanvullende pensioen, van het vakantiegeld en van de verwarmingstoelage veranderen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

De lonen bedoeld bij artikel 9, § 2, 1°, 2° en 3°, en bij artikel 18, § 1, tweede lid, en § 2, alsmede de bedragen bedoeld bij artikel 18, § 1, zesde lid, a), en § 3, tweede lid, veranderen overeenkomstig de bepalingen van het vorig lid; die lonen en bedragen zijn gekoppeld aan het indexcijfer 114,20 der consumptieprijzen.

Op welke datum het pensioen ook ingaat, het wordt beschouwd als zijnde gekoppeld aan de spilindex waaraan de lopende pensioenen worden uitbetaald.

§ 3. Voor de berekening van de rustpensioenen en de in artikel 18 bedoelde overlevingspensioenen, die werkelijk en voor het eerst ingaan ten vroegste op 1 januari 1973 en onverminderd de bepalingen van de vorige paragrafen, worden de bij deze paragrafen bedoelde lonen en bedragen in aanmerking genomen voor een volgens de hiernavermelde modaliteiten gehewardeerd bedrag:

1° les rémunérations visées aux articles 7 et 9, § 2, 4°, sont affectées d'un coefficient de réévaluation. Pour les pensions prenant cours en 1973, 1974 et 1975-1976, le coefficient de réévaluation s'élève respectivement à 1,0325n, 1,0350n et 1,0375n; dans ce coefficient «n» est égal à la différence entre le millésime de l'année précédant celle de la prise de cours de la pension et le millésime de l'année à laquelle se rapporte la rémunération à réévaluer;

2° les rémunérations visées à l'article 9, § 2, 1°, 2° et 3° et à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, ainsi que le montant visé à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 6, sont majorés de 30%. Les rémunérations et le montant, ainsi majorés sont multipliés par 1,04 pour les pensions prenant cours en 1974 et par 1,1024 pour les pensions prenant cours en 1975 et en 1976;

3° la rémunération forfaitaire visée à l'article 18, § 2, est majorée de 30%. Pour les pensions de survie prenant cours en 1974 et en 1975-1976, cette rémunération majorée est multipliée respectivement par 1,07 et 1,1342 lorsque la pension de survie est calculée en fonction d'une pension de retraite qui a pris cours en 1968, 1969 ou 1970, par 1,05 et 1,1130 lorsque la pension de survie est calculée en fonction d'une pension de retraite qui a pris cours en 1971 ou 1972 et par 1,04 et 1,1024 lorsque la pension de survie est calculée en fonction d'une pension de retraite qui a pris cours en 1973, 1974, 1975 ou 1976;

4° le montant visé à l'article 18, § 3, alinéa 2, est majoré de 30%. Pour les pensions de survie qui prennent cours en 1974 et 1975-1976, cette rémunération majorée est multipliée respectivement par 1,085 et 1,1501.

§ 4. Afin de lier les pensions à l'évolution du bien-être général, le Roi peut réévaluer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suivant les modalités qu'il détermine, le montant de la pension pour les pensions ou les catégories de pensionnés qu'il détermine.

25 novembre 1991

Arrêté royal portant réglementation du chômage

Art. 113. § 1^{er}. Les montants des allocations mentionnées dans la présente section et les montants visés aux articles 127, 129*bis* et 131*bis*, § 2, sont liés à

1° les rémunérations visées aux articles 7 et 9, § 2, 4°, sont affectées d'un coefficient de réévaluation. Pour les pensions prenant cours en 1973, 1974 et 1975-1976, le coefficient de réévaluation s'élève respectivement à 1,0325n, 1,0350n et 1,0375n; dans ce coefficient «n» est égal à la différence entre le millésime de l'année précédant celle de la prise de cours de la pension et le millésime de l'année à laquelle se rapporte la rémunération à réévaluer;

2° les rémunérations visées à l'article 9, § 2, 1°, 2° et 3° et à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, ainsi que le montant visé à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 6, sont majorés de 30%. Les rémunérations et le montant, ainsi majorés sont multipliés par 1,04 pour les pensions prenant cours en 1974 et par 1,1024 pour les pensions prenant cours en 1975 et en 1976;

3° la rémunération forfaitaire visée à l'article 18, § 2, est majorée de 30%. Pour les pensions de survie prenant cours en 1974 et en 1975-1976, cette rémunération majorée est multipliée respectivement par 1,07 et 1,1342 lorsque la pension de survie est calculée en fonction d'une pension de retraite qui a pris cours en 1968, 1969 ou 1970, par 1,05 et 1,1130 lorsque la pension de survie est calculée en fonction d'une pension de retraite qui a pris cours en 1971 ou 1972 et par 1,04 et 1,1024 lorsque la pension de survie est calculée en fonction d'une pension de retraite qui a pris cours en 1973, 1974, 1975 ou 1976;

4° le montant visé à l'article 18, § 3, alinéa 2, est majoré de 30%. Pour les pensions de survie qui prennent cours en 1974 et 1975-1976, cette rémunération majorée est multipliée respectivement par 1,085 et 1,1501.

§ 4. Le montant des pensions est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation².

25 novembre 1991

Arrêté royal portant réglementation du chômage

Art. 113. § 1^{er}. Les montants des allocations mentionnées dans la présente section et les montants visés aux articles 127, 129*bis* et 131*bis*, § 2, sont liés à

² Art. 3: remplacement.

1° op de lonen bedoeld in de artikelen 7 en 9, § 2, 4°, wordt een herwaarderingscoëfficiënt toegepast. Voor de pensioenen die in 1973, 1974 en 1975-1976 ingaan, bedraagt de herwaarderingscoëfficiënt respectievelijk 1,0325n, 1,0350n en 1,0375n; in deze coëfficiënt is «n» gelijk aan het verschil tussen het jaartal van het jaar dat voorafgaat aan dat waarin het pensioen ingaat en het jaartal van het jaar waarop het te herwaarderen loon betrekking heeft;

2° de lonen, bedoeld in artikel 9, § 2, 1°, 2° en 3°, en in artikel 18, § 1, tweede lid, evenals het bedrag bedoeld in artikel 18, § 1, zesde lid, worden met 30 pct. verhoogd. De aldus verhoogde lonen en bedragen worden vermenigvuldigd met 1,04 voor de pensioenen die in 1974 ingaan en met 1,1024 voor de pensioenen die in 1975 en 1976 ingaan;

3° het forfaitaire loon bedoeld in artikel 18, § 2, wordt met 30 pct. verhoogd. Voor de overlevingspensioenen die in 1974 en in 1975-1976 ingaan, wordt dit verhoogde loon respectievelijk vermenigvuldigd met 1,07 en 1,1342 wanneer het overlevingspensioen berekend wordt in functie van een rustpensioen dat ingegaan is in 1968, 1969 of 1970, met 1,05 en 1,1130 wanneer het overlevingspensioen berekend wordt in functie van een rustpensioen dat ingegaan is in 1971 of 1972 en met 1,04 en 1,1024 wanneer het overlevingspensioen berekend wordt in functie van een rustpensioen dat ingegaan is in 1973, 1974, 1975 of 1976;

4° het bedrag bedoeld in artikel 18, § 3, tweede lid, wordt met 30 pct. verhoogd. Voor de overlevingspensioenen die in 1974, en 1975-1976 ingaan, wordt dit verhoogde loon respectievelijk vermenigvuldigd met 1,085 en 1,1501.

§ 4. Teneinde de pensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn te koppelen, kan de Koning, volgens de modaliteiten die Hij vaststelt, bij in Ministerraad overlegd besluit, het pensioenbedrag van de door Hem bepaalde pensioenen of voor de door Hem bepaalde categorieën van gepensioneerden herwaarderen.

25 november 1991

Koninklijk besluit houdende de werkloosheidsreglementering

Art. 113. § 1. De bedragen van de uitkeringen vermeld in de onderhavige afdeling en de bedragen bedoeld in de artikelen 127, 129*bis* en 131*bis*, § 2, zijn

1° op de lonen bedoeld in de artikelen 7 en 9, § 2, 4°, wordt een herwaarderingscoëfficiënt toegepast. Voor de pensioenen die in 1973, 1974 en 1975-1976 ingaan, bedraagt de herwaarderingscoëfficiënt respectievelijk 1,0325n, 1,0350n en 1,0375n; in deze coëfficiënt is «n» gelijk aan het verschil tussen het jaartal van het jaar dat voorafgaat aan dat waarin het pensioen ingaat en het jaartal van het jaar waarop het te herwaarderen loon betrekking heeft;

2° de lonen, bedoeld in artikel 9, § 2, 1°, 2° en 3°, en in artikel 18, § 1, tweede lid, evenals het bedrag bedoeld in artikel 18, § 1, zesde lid, worden met 30 pct. verhoogd. De aldus verhoogde lonen en bedragen worden vermenigvuldigd met 1,04 voor de pensioenen die in 1974 ingaan en met 1,1024 voor de pensioenen die in 1975 en 1976 ingaan;

3° het forfaitaire loon bedoeld in artikel 18, § 2, wordt met 30 pct. verhoogd. Voor de overlevingspensioenen die in 1974 en in 1975-1976 ingaan, wordt dit verhoogde loon respectievelijk vermenigvuldigd met 1,07 en 1,1342 wanneer het overlevingspensioen berekend wordt in functie van een rustpensioen dat ingegaan is in 1968, 1969 of 1970, met 1,05 en 1,1130 wanneer het overlevingspensioen berekend wordt in functie van een rustpensioen dat ingegaan is in 1971 of 1972 en met 1,04 en 1,1024 wanneer het overlevingspensioen berekend wordt in functie van een rustpensioen dat ingegaan is in 1973, 1974, 1975 of 1976;

4° het bedrag bedoeld in artikel 18, § 3, tweede lid, wordt met 30 pct. verhoogd. Voor de overlevingspensioenen die in 1974, en 1975-1976 ingaan, wordt dit verhoogde loon respectievelijk vermenigvuldigd met 1,085 en 1,1501.

§ 4. Het bedrag van de pensioenen wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing².

25 november 1991

Koninklijk besluit houdende de werkloosheidsreglementering

Art. 113. § 1. De bedragen van de uitkeringen vermeld in de onderhavige afdeling en de bedragen bedoeld in de artikelen 127, 129*bis* en 131*bis*, § 2, zijn

² Art. 3: vervanging

l'indice-pivot 103,14 en vigueur le 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100). Ces montants sont augmentés ou diminués conformément à l'article 4 de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation, des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. L'augmentation ou la diminution est applicable à partir du jour fixé par l'article 6, 3^o, de la loi précitée.

Le nouveau montant est obtenu par la multiplication du montant de base par un multiplicateur égal à 1,0200n, n représentant le rang de l'indice-pivot atteint, sans qu'il y ait un arrondissement intermédiaire. L'indice-pivot qui suit celui mentionné à l'alinéa 1^{er}, est considéré comme rang 1. Le multiplicateur est exprimé en unités, suivies de 4 chiffres. Le cinquième chiffre après la virgule est supprimé et mène à une augmentation du chiffre précédent d'une unité lorsqu'il atteint au moins 5.

§ 2. Lorsque le montant de l'allocation ou de la demi-allocation journalière, calculé conformément aux dispositions du § 1^{er}, comporte une fraction de cent, il est arrondi au cent supérieur ou inférieur selon que la fraction atteint ou n'atteint pas 0,5.

Art. 114. § 1^{er}. Le montant journalier de base de l'allocation de chômage est fixé à 40 % de la rémunération journalière moyenne.

§ 2. Le montant journalier de base de l'allocation de chômage est, pendant les douze premiers mois de chômage, majoré d'un complément d'adaptation, fixé à 15 % de la rémunération journalière moyenne.

l'indice-pivot 103,14 en vigueur le 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100). Ces montants sont augmentés ou diminués conformément à l'article 4 de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation, des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. L'augmentation ou la diminution est applicable à partir du jour fixé par l'article 6, 3^o, de la loi précitée.

Le nouveau montant est obtenu par la multiplication du montant de base par un multiplicateur égal à 1,0200n, n représentant le rang de l'indice-pivot atteint, sans qu'il y ait un arrondissement intermédiaire. L'indice-pivot qui suit celui mentionné à l'alinéa 1^{er}, est considéré comme rang 1. Le multiplicateur est exprimé en unités, suivies de 4 chiffres. Le cinquième chiffre après la virgule est supprimé et mène à une augmentation du chiffre précédent d'une unité lorsqu'il atteint au moins 5.

Le montant visé à l'article 111, alinéa 3, les montants des allocations prévues dans la présente section et les montants visés aux articles 127 et 131 bis, § 2, sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation³.

§ 2. Lorsque le montant de l'allocation ou de la demi-allocation journalière, calculé conformément aux dispositions du § 1^{er}, comporte une fraction de cent, il est arrondi au cent supérieur ou inférieur selon que la fraction atteint ou n'atteint pas 0,5.

Art. 114. § 1^{er}. Le montant journalier de base de l'allocation de chômage est fixé à 40 % de la rémunération journalière moyenne.

§ 2. Le montant journalier de base de l'allocation de chômage est, pendant les douze premiers mois de chômage, majoré d'un complément d'adaptation, fixé à 15 % de la rémunération journalière moyenne.

³ Art. 4: complément.

gekoppeld aan de spilindex 103,14 geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100). Deze bedragen worden verhoogd of verminderd overeenkomstig artikel 4 van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. De verhoging of de vermindering wordt toegepast vanaf de dag bepaald in artikel 6, 3°, van voornoemde wet.

Het nieuwe bedrag wordt bekomen door het basisbedrag te vermenigvuldigen met een multiplicator gelijk aan 1,0200n, waarbij n overeenstemt met de rang van de bereikte spilindex, zonder dat een intermediaire afronding geschiedt. De spilindex volgens op deze vermeld in het eerste lid wordt als rang 1 beschouwd. De multiplicator wordt uitgedrukt in eenheden, gevolgd door 4 cijfers. Het vijfde cijfer na de komma wordt weggelaten en leidt tot een verhoging met één eenheid van het vorige cijfer indien het minstens 5 bereikt.

§ 2. Wanneer het overeenkomstig § 1 berekende dagbedrag van de uitkering of halve uitkering, een gedeelte van een cent bevat, wordt het tot de hogere of lagere cent afgerond naargelang het gedeelte al dan niet 0,5 bereikt.

Art. 114. § 1. Het basisdagbedrag van de werkloosheidsuitkering wordt vastgesteld op 40 pct. van het gemiddeld dagloon.

§ 2. Het basisdagbedrag van de werkloosheidsuitkering wordt tijdens de eerste twaalf maanden van werkloosheid verhoogd met een aanpassingstoeslag, vastgesteld op 15 pct. van het gemiddeld dagloon.

gekoppeld aan de spilindex 103,14 geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100). Deze bedragen worden verhoogd of verminderd overeenkomstig artikel 4 van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. De verhoging of de vermindering wordt toegepast vanaf de dag bepaald in artikel 6, 3°, van voornoemde wet.

Het nieuwe bedrag wordt bekomen door het basisbedrag te vermenigvuldigen met een multiplicator gelijk aan 1,0200n, waarbij n overeenstemt met de rang van de bereikte spilindex, zonder dat een intermediaire afronding geschiedt. De spilindex volgens op deze vermeld in het eerste lid wordt als rang 1 beschouwd. De multiplicator wordt uitgedrukt in eenheden, gevolgd door 4 cijfers. Het vijfde cijfer na de komma wordt weggelaten en leidt tot een verhoging met één eenheid van het vorige cijfer indien het minstens 5 bereikt.

Het bedrag zoals bedoeld in artikel 111, derde lid, de bedragen van de uitkeringen vermeld in deze afdeling en de bedragen bedoeld in de artikelen 127 en 131bis, § 2, worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing³.

§ 2. Wanneer het overeenkomstig § 1 berekende dagbedrag van de uitkering of halve uitkering, een gedeelte van een cent bevat, wordt het tot de hogere of lagere cent afgerond naargelang het gedeelte al dan niet 0,5 bereikt.

Art. 114. § 1. Het basisdagbedrag van de werkloosheidsuitkering wordt vastgesteld op 40 pct. van het gemiddeld dagloon.

§ 2. Het basisdagbedrag van de werkloosheidsuitkering wordt tijdens de eerste twaalf maanden van werkloosheid verhoogd met een aanpassingstoeslag, vastgesteld op 15 pct. van het gemiddeld dagloon.

³ Art. 4: aanvulling

Après ces douze premiers mois, ce montant journalier de base est, pour le travailleur ayant charge de famille, majoré d'un complément pour charge de famille, fixé à 15 % de la rémunération journalière moyenne.

§ 3. Le montant journalier de base de l'allocation de chômage est, pour le travailleur ayant charge de famille, majoré durant toute la durée du chômage, d'un complément pour perte de revenu unique fixé à 5% de la rémunération journalière moyenne. Le montant journalier de base de l'allocation de chômage est, pour le travailleur isolé, majoré d'un complément pour perte de revenu unique, fixé à 5% de la rémunération journalière moyenne, durant les douze premiers mois de chômage, et à 10% après cette période.

§ 4. Par dérogation au § 1^{er}, après les quinze premiers mois de chômage, le montant journalier de l'allocation de chômage du travailleur cohabitant est fixé à 13,56 EUR. Cette période de quinze mois est prolongée de trois mois par année de passé professionnel en tant que salarié.

Cette dérogation n'est pas applicable au travailleur qui, à l'expiration de la période visée à l'alinéa 1^{er}:

1° soit compte 20 ans de passé professionnel en tant que salarié;

2° soit a un taux d'incapacité permanente au travail de 33% au moins; le pourcentage d'incapacité au travail est fixé par le médecin affecté au bureau du chômage conformément à la procédure prévue à l'article 141.

Lorsque deux conjoints qui cohabitent ne bénéficient, au cours d'un mois calendrier, que d'allocations au sens de l'article 27, 4° et que le montant journalier de chaque allocation ne dépasse pas le montant journalier maximum de l'allocation de chômage fixée conformément au présent article pour le travailleur cohabitant après les 12 premiers mois de chômage, chaque allocation de chômage de 13,56 EUR est augmentée d'un complément de 4,23 EUR.

Pour l'application de l'alinéa précédent, est assimilée au conjoint, la personne visée à l'article 110, § 1, alinéa 2.

§ 5. Par dérogation aux paragraphes précédents, le montant journalier de l'allocation de chômage du travailleur qui bénéficie de la dispense prévue à l'article 90 s'élève à 10,02 EUR au cours des vingt-quatre pre-

Après ces douze premiers mois, ce montant journalier de base est, pour le travailleur ayant charge de famille, majoré d'un complément pour charge de famille, fixé à 15 % de la rémunération journalière moyenne.

§ 3. Le montant journalier de base de l'allocation de chômage est, pour le travailleur ayant charge de famille, majoré durant toute la durée du chômage, d'un complément pour perte de revenu unique fixé à 5% de la rémunération journalière moyenne. Le montant journalier de base de l'allocation de chômage est, pour le travailleur isolé, majoré d'un complément pour perte de revenu unique, fixé à 5% de la rémunération journalière moyenne, durant les douze premiers mois de chômage, et à 10% après cette période.

§ 4. Par dérogation au § 1^{er}, après les quinze premiers mois de chômage, le montant journalier de l'allocation de chômage du travailleur cohabitant est fixé à 13,56 EUR. Cette période de quinze mois est prolongée de trois mois par année de passé professionnel en tant que salarié.

Cette dérogation n'est pas applicable au travailleur qui, à l'expiration de la période visée à l'alinéa 1^{er}:

1° soit compte 20 ans de passé professionnel en tant que salarié;

2° soit a un taux d'incapacité permanente au travail de 33% au moins; le pourcentage d'incapacité au travail est fixé par le médecin affecté au bureau du chômage conformément à la procédure prévue à l'article 141.

Lorsque deux conjoints qui cohabitent ne bénéficient, au cours d'un mois calendrier, que d'allocations au sens de l'article 27, 4° et que le montant journalier de chaque allocation ne dépasse pas le montant journalier maximum de l'allocation de chômage fixée conformément au présent article pour le travailleur cohabitant après les 12 premiers mois de chômage, chaque allocation de chômage de 13,56 EUR est augmentée d'un complément de 4,23 EUR.

Pour l'application de l'alinéa précédent, est assimilée au conjoint, la personne visée à l'article 110, § 1, alinéa 2.

§ 5. Par dérogation aux paragraphes précédents, le montant journalier de l'allocation de chômage du travailleur qui bénéficie de la dispense prévue à l'article 90 s'élève à 10,02 EUR au cours des vingt-quatre pre-

Na deze eerste twaalf maanden wordt dit basisbedrag voor de werknemer met gezinslast verhoogd met een toeslag voor gezinslast, vastgesteld op 15 pct. van het gemiddeld dagloon.

§ 3. Het basisdagbedrag van de werkloosheidsuitkering wordt voor de werknemer met gezinslast gedurende de gehele duur van de werkloosheid verhoogd met een toeslag voor het verlies van een enig inkomen, vastgesteld op 5 pct. van het gemiddeld dagloon. Het basisdagbedrag van de werkloosheidsuitkering wordt voor de alleenwonende werknemer verhoogd met een toeslag voor het verlies van enig inkomen, vastgesteld op 5 pct. van het gemiddeld dagloon, gedurende de eerste twaalf maanden van de werkloosheid, en op 10 pct. na deze periode.

§ 4. In afwijking van § 1 wordt, na de eerste vijftien maanden van werkloosheid, het dagbedrag van de werkloosheidsuitkering van de samenwonende werknemer bepaald op 13,56 EUR. Deze periode van vijftien maanden wordt verlengd met drie maanden per jaar beroepsverleden als loontrekkende.

Deze afwijking is niet van toepassing op de werknemer die op het einde van de in het eerste lid bedoelde periode:

- 1° hetzij een beroepsverleden als loontrekkende van 20 jaar heeft;
- 2° hetzij een blijvende graad van arbeidsongeschiktheid van ten minste 33 pct. heeft; het percentage van arbeidsongeschiktheid wordt vastgesteld door de voor het werkloosheidsbureau aangewezen geneesheer overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 141.

Wanneer twee samenwonende echtgenoten in de loop van een kalendermaand slechts beschikken over uitkeringen in de zin van artikel 27, 4° en het dagbedrag van elke uitkering het maximum dagbedrag van de werkloosheidsuitkering vastgesteld overeenkomstig dit artikel voor de samenwonende werknemer na de eerste twaalf maanden van werkloosheid niet overschrijdt, wordt elke werkloosheidsuitkering van 13,56 EUR met een toeslag van 4,23 EUR verhoogd.

Voor de toepassing van het voorgaande lid wordt de persoon bedoeld in artikel 110, § 1, tweede lid met de echtgeno(o)t(e) gelijkgesteld.

§ 5. In afwijking van de voorgaande paragrafen draagt het dagbedrag van de werkloosheidsuitkering van de werknemer die geniet van de vrijstelling voorzien in artikel 9010,02 EUR gedurende de eerste vieren-

Na deze eerste twaalf maanden wordt dit basisbedrag voor de werknemer met gezinslast verhoogd met een toeslag voor gezinslast, vastgesteld op 15 pct. van het gemiddeld dagloon.

§ 3. Het basisdagbedrag van de werkloosheidsuitkering wordt voor de werknemer met gezinslast gedurende de gehele duur van de werkloosheid verhoogd met een toeslag voor het verlies van een enig inkomen, vastgesteld op 5 pct. van het gemiddeld dagloon. Het basisdagbedrag van de werkloosheidsuitkering wordt voor de alleenwonende werknemer verhoogd met een toeslag voor het verlies van enig inkomen, vastgesteld op 5 pct. van het gemiddeld dagloon, gedurende de eerste twaalf maanden van de werkloosheid, en op 10 pct. na deze periode.

§ 4. In afwijking van § 1 wordt, na de eerste vijftien maanden van werkloosheid, het dagbedrag van de werkloosheidsuitkering van de samenwonende werknemer bepaald op 13,56 EUR. Deze periode van vijftien maanden wordt verlengd met drie maanden per jaar beroepsverleden als loontrekkende.

Deze afwijking is niet van toepassing op de werknemer die op het einde van de in het eerste lid bedoelde periode:

- 1° hetzij een beroepsverleden als loontrekkende van 20 jaar heeft;
- 2° hetzij een blijvende graad van arbeidsongeschiktheid van ten minste 33 pct. heeft; het percentage van arbeidsongeschiktheid wordt vastgesteld door de voor het werkloosheidsbureau aangewezen geneesheer overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 141.

Wanneer twee samenwonende echtgenoten in de loop van een kalendermaand slechts beschikken over uitkeringen in de zin van artikel 27, 4° en het dagbedrag van elke uitkering het maximum dagbedrag van de werkloosheidsuitkering vastgesteld overeenkomstig dit artikel voor de samenwonende werknemer na de eerste twaalf maanden van werkloosheid niet overschrijdt, wordt elke werkloosheidsuitkering van 13,56 EUR met een toeslag van 4,23 EUR verhoogd.

Voor de toepassing van het voorgaande lid wordt de persoon bedoeld in artikel 110, § 1, tweede lid met de echtgeno(o)t(e) gelijkgesteld.

§ 5. In afwijking van de voorgaande paragrafen draagt het dagbedrag van de werkloosheidsuitkering van de werknemer die geniet van de vrijstelling voorzien in artikel 9010,02 EUR gedurende de eerste vieren-

miers mois de dispense et à 8,14 EUR à partir du vingt-cinquième mois de la dispense. Par dérogation à l'article 113, les montants mentionnés dans ce paragraphe ne sont pas indexés.

§ 6. Par dérogation aux §§ 1^{er} à 5, le montant journalier de base de l'allocation de chômage du chômeur temporaire est fixé à 40 pct. de la rémunération journalière moyenne.

Le montant journalier de base visé à l'alinéa premier est majoré d'un complément d'adaptation, fixé à 15 pct., et d'un complément «chômage temporaire», fixé à 5 pct. de la rémunération journalière moyenne.

Pour le travailleur ayant charge de famille et pour le travailleur isolé, ce montant est en outre majoré d'un complément pour perte de revenu unique, fixé à 5 pct. de la rémunération journalière moyenne. Pour le travailleur bénéficiant de l'allocation de garantie de revenus qui est mis au chômage temporaire, le montant journalier de l'allocation de chômage est égal au montant de l'allocation de référence fixée en vertu de l'article 131bis, § 2, troisième alinéa, divisé par 26.

Les pourcentages visés aux premier et deuxième alinéas peuvent uniquement être modifiés sur proposition du comité de gestion.

19 december 1939

Lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés

Art. 76bis. § 1^{er}. Les taux des allocations familiales, de l'allocation de naissance et de la prime d'adoption sont liés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

Les montants repris aux articles 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis et 73quater sont rattachés à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100).

Ils varient comme prévu par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul

miers mois de dispense et à 8,14 EUR à partir du vingt-cinquième mois de la dispense. Par dérogation à l'article 113, les montants mentionnés dans ce paragraphe ne sont pas indexés **ni liés au coefficient de revalorisation fixé en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires**⁴.

§ 6. Par dérogation aux §§ 1^{er} à 5, le montant journalier de base de l'allocation de chômage du chômeur temporaire est fixé à 40 pct. de la rémunération journalière moyenne.

Le montant journalier de base visé à l'alinéa premier est majoré d'un complément d'adaptation, fixé à 15 pct., et d'un complément «chômage temporaire», fixé à 5 pct. de la rémunération journalière moyenne.

Pour le travailleur ayant charge de famille et pour le travailleur isolé, ce montant est en outre majoré d'un complément pour perte de revenu unique, fixé à 5 pct. de la rémunération journalière moyenne. Pour le travailleur bénéficiant de l'allocation de garantie de revenus qui est mis au chômage temporaire, le montant journalier de l'allocation de chômage est égal au montant de l'allocation de référence fixée en vertu de l'article 131bis, § 2, troisième alinéa, divisé par 26.

Les pourcentages visés aux premier et deuxième alinéas peuvent uniquement être modifiés sur proposition du comité de gestion.

19 december 1939

Lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés

Art. 76bis. § 1^{er}. Les taux des allocations familiales, de l'allocation de naissance et de la prime d'adoption sont liés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

Les montants repris aux articles 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis et 73quater sont rattachés à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100).

Ils varient comme prévu par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de cer-

⁴ Art. 5: complément.

twintig maanden van vrijstelling en 8,14 EUR vanaf de vijftiengste maand van vrijstelling. In afwijking van artikel 113 worden de in deze paragraaf vermelde bedragen niet geïndexeerd.

§ 6. In afwijking van de §§ 1 tot 5 wordt het basisdagbedrag van de werkloosheidsuitkering voor de tijdelijk werkloze vastgesteld op 40 pct. van het gemiddeld dagloon.

Het basisdagbedrag bedoeld in het eerste lid, wordt verhoogd met een aanpassingstoeslag, vastgesteld op 15 pct., en met een toeslag «tijdelijke werkloosheid» vastgesteld op 5 pct. van het gemiddeld dagloon.

Voor de werknemer met gezinslast en voor de alleenwonende werknemer, wordt dit bedrag bovendien verhoogd met een toeslag voor het verlies van een enig inkomen, vastgesteld op 5 pct. van het gemiddeld dagloon. Voor de werknemer die de inkomensgarantie-uitkering geniet en tijdelijk werkloos wordt gesteld, is het dagbedrag van de werkloosheidsuitkering gelijk aan het bedrag van de referte-uitkering vastgesteld krachtens artikel 131bis, § 2, derde lid, gedeeld door 26.

De in het eerste en tweede lid bedoelde percentages kunnen enkel gewijzigd worden op voorstel van het beheerscomité.

19 december 1939

Samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders

Art. 76bis. § 1. De bedragen van de kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie worden gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumtieprijzen.

De bedragen vermeld in de artikelen 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis en 73quater worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100).

Zij veranderen overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, de lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening

twintig maanden van vrijstelling en 8,14 EUR vanaf de vijftiengste maand van vrijstelling. In afwijking van artikel 113 worden de in deze paragraaf vermelde bedragen niet geïndexeerd **en niet gekoppeld aan de verhogingscoëfficiënt die wordt vastgesteld en rekening houdt met de ontwikkeling van de conventionele lonen**⁴.

§ 6. In afwijking van de §§ 1 tot 5 wordt het basisdagbedrag van de werkloosheidsuitkering voor de tijdelijk werkloze vastgesteld op 40 pct. van het gemiddeld dagloon.

Het basisdagbedrag bedoeld in het eerste lid, wordt verhoogd met een aanpassingstoeslag, vastgesteld op 15 pct., en met een toeslag «tijdelijke werkloosheid» vastgesteld op 5 pct. van het gemiddeld dagloon.

Voor de werknemer met gezinslast en voor de alleenwonende werknemer, wordt dit bedrag bovendien verhoogd met een toeslag voor het verlies van een enig inkomen, vastgesteld op 5 pct. van het gemiddeld dagloon. Voor de werknemer die de inkomensgarantie-uitkering geniet en tijdelijk werkloos wordt gesteld, is het dagbedrag van de werkloosheidsuitkering gelijk aan het bedrag van de referte-uitkering vastgesteld krachtens artikel 131bis, § 2, derde lid, gedeeld door 26.

De in het eerste en tweede lid bedoelde percentages kunnen enkel gewijzigd worden op voorstel van het beheerscomité..

19 december 1939

Samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders

Art. 76bis. § 1. De bedragen van de kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie worden gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumtieprijzen.

De bedragen vermeld in de artikelen 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis en 73quater worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100).

Zij veranderen overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, de lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening

⁴ Art. 5: aanvulling

de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Le nouveau montant s'obtient en multipliant le montant de base par un multiplicateur égal à 1,0200n, dans lequel n correspond au rang de l'indice-pivot atteint, sans qu'un arrondissement intermédiaire soit opéré. L'indice-pivot suivant celui mentionné à l'alinéa 2 est considéré comme rang 1. Le multiplicateur est exprimé en unités, suivies de 4 chiffres. Le cinquième chiffre après la virgule est supprimé et donne lieu à l'augmentation d'une unité du chiffre précédent s'il atteint 5 au moins.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1^{er}, au 1^{er} janvier de chaque année, les montants des allocations familiales, de l'allocation de naissance et de la prime d'adoption tels qu'ils ont été augmentés, à cette date, en application du § 1^{er} ou du présent paragraphe sont affectés d'un coefficient de réévaluation fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§ 3. Lorsque par suite de l'application des §§ 1^{er} ou 2, les taux des allocations familiales, de l'allocation de naissance et de la prime d'adoption se terminent par une fraction de cent, la fraction de cent est arrondie au cent supérieur ou inférieur selon que cette fraction atteint ou non 0,5.

14 juli 1994

Loi coordonnée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

Art. 87. Sans préjudice des dispositions de l'article 97, le titulaire visé à l'article 86, § 1^{er}, en état d'incapacité de travail telle qu'elle est définie à l'article 100, reçoit pour chaque jour ouvrable de la période d'un an prenant cours à la date de début de son incapacité de

taines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Le nouveau montant s'obtient en multipliant le montant de base par un multiplicateur égal à 1,0200n, dans lequel n correspond au rang de l'indice-pivot atteint, sans qu'un arrondissement intermédiaire soit opéré. L'indice-pivot suivant celui mentionné à l'alinéa 2 est considéré comme rang 1. Le multiplicateur est exprimé en unités, suivies de 4 chiffres. Le cinquième chiffre après la virgule est supprimé et donne lieu à l'augmentation d'une unité du chiffre précédent s'il atteint 5 au moins.

Les montants visés aux articles 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis, § 1^{er}, et 73quater, § 2, sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation⁵.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1^{er}, au 1^{er} janvier de chaque année, les montants des allocations familiales, de l'allocation de naissance et de la prime d'adoption tels qu'ils ont été augmentés, à cette date, en application du § 1^{er} ou du présent paragraphe sont affectés d'un coefficient de réévaluation fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§ 3. Lorsque par suite de l'application des §§ 1^{er} ou 2, les taux des allocations familiales, de l'allocation de naissance et de la prime d'adoption se terminent par une fraction de cent, la fraction de cent est arrondie au cent supérieur ou inférieur selon que cette fraction atteint ou non 0,5.

14 juli 1994

Loi coordonnée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

Art. 87. Sans préjudice des dispositions de l'article 97, le titulaire visé à l'article 86, § 1^{er}, en état d'incapacité de travail telle qu'elle est définie à l'article 100, reçoit pour chaque jour ouvrable de la période d'un an prenant cours à la date de début de son incapacité de

⁵ Art. 6: complément.

van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Het nieuwe bedrag wordt bekomen door het basisbedrag te vermenigvuldigen met een multiplicator gelijk aan 1,0200n, waarbij n overeenstemt met de rang van de bereikte spilindex, zonder dat een intermediaire afronding geschiedt. De spilindex volgens op deze vermeld in het tweede lid wordt als rang 1 beschouwd. De multiplicator wordt uitgedrukt in eenheden, gevolgd door 4 cijfers. Het vijfde cijfer na de komma wordt weggelaten en leidt tot een verhoging met één eenheid van het vorige cijfer indien het minstens 5 bereikt.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van § 1, wordt op 1 januari van elk jaar op de bedragen van de kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie, zoals ze op die datum werden verhoogd bij toepassing van § 1, of van deze paragraaf een herwaarderingscoëfficiënt toegepast vastgesteld door de Koning bij een in Ministeraad overlegd besluit.

§ 3. Indien ingevolge de toepassing van §§ 1 of 2, de bedragen van de kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie eindigen op een gedeelte van een cent, wordt het centgedeelte tot de hogere of de lagere cent afgerond naargelang het gedeelte al dan niet 0,5 bereikt.

14 juli 1994

Gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

Art. 87. Onverminderd het bepaalde in artikel 97, ontvangt de in artikel 86, § 1, bedoelde gerechtigde die arbeidsongeschikt is als omschreven in artikel 100, over elke werkdag van een éénjarig tijdvak ingaande op de aanvangsdag van zijn arbeidsongeschiktheid, of

van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Het nieuwe bedrag wordt bekomen door het basisbedrag te vermenigvuldigen met een multiplicator gelijk aan 1,0200n, waarbij n overeenstemt met de rang van de bereikte spilindex, zonder dat een intermediaire afronding geschiedt. De spilindex volgens op deze vermeld in het tweede lid wordt als rang 1 beschouwd. De multiplicator wordt uitgedrukt in eenheden, gevolgd door 4 cijfers. Het vijfde cijfer na de komma wordt weggelaten en leidt tot een verhoging met één eenheid van het vorige cijfer indien het minstens 5 bereikt.

De bedragen zoals bedoeld in de artikelen 40, 42 bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50 ter, 73bis, § 1, en 73 quarter, § 2, worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing⁵.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van § 1, wordt op 1 januari van elk jaar op de bedragen van de kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie, zoals ze op die datum werden verhoogd bij toepassing van § 1, of van deze paragraaf een herwaarderingscoëfficiënt toegepast vastgesteld door de Koning bij een in Ministeraad overlegd besluit.

§ 3. Indien ingevolge de toepassing van §§ 1 of 2, de bedragen van de kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie eindigen op een gedeelte van een cent, wordt het centgedeelte tot de hogere of de lagere cent afgerond naargelang het gedeelte al dan niet 0,5 bereikt.

14 juli 1994

Gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

Art. 87. Onverminderd het bepaalde in artikel 97, ontvangt de in artikel 86, § 1, bedoelde gerechtigde die arbeidsongeschikt is als omschreven in artikel 100, over elke werkdag van een éénjarig tijdvak ingaande op de aanvangsdag van zijn arbeidsongeschiktheid, of

⁵ Art. 6: aanvulling

travail ou pour chaque jour de cette même période assimilé à un jour ouvrable par un règlement du Comité de gestion du Service des indemnités, une indemnité dite «indemnité d'incapacité primaire», qui ne peut être inférieure à 55 p.c. de la rémunération perdue, sans que la rémunération prise en considération puisse dépasser le montant fixé par le Roi; ce maximum est également d'application lorsque le titulaire est occupé par plusieurs employeurs. La rémunération perdue est déterminée conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 juin 2001 établissant la notion uniforme de «rémunération journalière moyenne» en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et harmonisant certaines dispositions légales, et sur base des modalités de calcul fixées par le règlement visé à l'article 80, 5°.

Toutefois, pendant les trente premiers jours de l'incapacité de travail, le taux de l'indemnité ne peut être inférieur à 60 p.c. de la rémunération perdue pour tous les titulaires; à partir du trente et unième jour, le taux de l'indemnité ne peut être inférieur à 60 p.c. de la même rémunération pour les titulaires qui ont des personnes à charge ou qui remplissent les conditions de perte de revenu unique conformément à l'article 93.

Pour les titulaires visés à l'article 86, § 1^{er}, 1°, c) , ainsi que pour les titulaires qui maintiennent la qualité précitée en vertu de l'article 131, le montant de l'indemnité d'incapacité primaire est égal à celui de l'allocation de chômage à laquelle ils auraient pu prétendre s'ils ne s'étaient pas trouvés en état d'incapacité de travail, pendant une période à déterminer par le Roi; cette disposition n'est pas applicable aux chômeurs temporaires et aux chômeurs qui sont assimilés à des chômeurs temporaires par le Roi.

Si le titulaire cesse d'être en état d'incapacité primaire au sens de l'article 100, pendant une période

travail ou pour chaque jour de cette même période assimilé à un jour ouvrable par un règlement du Comité de gestion du Service des indemnités, une indemnité dite «indemnité d'incapacité primaire», qui ne peut être inférieure à 55 p.c. de la rémunération perdue, sans que la rémunération prise en considération puisse dépasser le montant fixé par le Roi; ce maximum est également d'application lorsque le titulaire est occupé par plusieurs employeurs. La rémunération perdue est déterminée conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 juin 2001 établissant la notion uniforme de «rémunération journalière moyenne» en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et harmonisant certaines dispositions légales, et sur base des modalités de calcul fixées par le règlement visé à l'article 80, 5°. **Ce maximum est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation⁶.**

Toutefois, pendant les trente premiers jours de l'incapacité de travail, le taux de l'indemnité ne peut être inférieur à 60 p.c. de la rémunération perdue pour tous les titulaires; à partir du trente et unième jour, le taux de l'indemnité ne peut être inférieur à 60 p.c. de la même rémunération pour les titulaires qui ont des personnes à charge ou qui remplissent les conditions de perte de revenu unique conformément à l'article 93.

Pour les titulaires visés à l'article 86, § 1^{er}, 1°, c) , ainsi que pour les titulaires qui maintiennent la qualité précitée en vertu de l'article 131, le montant de l'indemnité d'incapacité primaire est égal à celui de l'allocation de chômage à laquelle ils auraient pu prétendre s'ils ne s'étaient pas trouvés en état d'incapacité de travail, pendant une période à déterminer par le Roi; cette disposition n'est pas applicable aux chômeurs temporaires et aux chômeurs qui sont assimilés à des chômeurs temporaires par le Roi.

Si le titulaire cesse d'être en état d'incapacité primaire au sens de l'article 100, pendant une période

⁶ Art. 7: complément.

over elke dag van datzelfde tijdvak die wordt gelijkgesteld met een werkdag door een verordening van het Beheerscomité van de Dienst uitkeringen, een uitkering «primaire ongeschiktheidsuitkering» genoemd welke niet lager mag zijn dan 55 pct. van het gederfde loon; het loon dat in aanmerking wordt genomen, mag niet hoger zijn dan het bedrag dat door de Koning wordt vastgesteld; dit maximum is eveneens van toepassing wanneer de gerechtigde bij meer dan één werkgever tewerkgesteld is. Het gederfde loon wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 waarin, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, het uniform begrip «gemiddeld dagloon» wordt vastgesteld en sommige wettelijke bepalingen in overeenstemming worden gebracht, en krachtens de nadere berekeningsregels zoals bepaald door de in artikel 80, 5° bedoelde verordening.

Nochtans mag tijdens de eerste dertig dagen van de arbeidsongeschiktheid de hoegrootheid van de uitkering voor alle gerechtigden niet lager zijn dan 60 pct. van het gederfde loon; vanaf de éénendertigste dag mag de hoegrootheid van de uitkering niet lager zijn dan 60 pct. van hetzelfde loon voor de gerechtigden die personen ten laste hebben of die de voorwaarden vervullen van verlies van enig inkomen overeenkomstig artikel 93.

Voor de in artikel 86, § 1, 1°, c) , bedoelde gerechtigden, alsmede voor de gerechtigden die voormelde hoedanigheid behouden krachtens artikel 131, is het bedrag van de primaire ongeschiktheidsuitkering gelijk aan het bedrag van de werkloosheidsuitkering waarop zij aanspraak zouden hebben indien ze zich niet in staat van arbeidsongeschiktheid bevonden, gedurende een door de Koning te bepalen tijdvak; deze bepaling is niet van toepassing op de tijdelijke werklozen en de werklozen die door de Koning met een tijdelijke werkloze worden gelijkgesteld.

Indien de gerechtigde niet langer in staat van primaire arbeidsongeschiktheid is als bedoeld in artikel

over elke dag van datzelfde tijdvak die wordt gelijkgesteld met een werkdag door een verordening van het Beheerscomité van de Dienst uitkeringen, een uitkering «primaire ongeschiktheidsuitkering» genoemd welke niet lager mag zijn dan 55 pct. van het gederfde loon; het loon dat in aanmerking wordt genomen, mag niet hoger zijn dan het bedrag dat door de Koning wordt vastgesteld; dit maximum is eveneens van toepassing wanneer de gerechtigde bij meer dan één werkgever tewerkgesteld is. Het gederfde loon wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 waarin, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, het uniform begrip «gemiddeld dagloon» wordt vastgesteld en sommige wettelijke bepalingen in overeenstemming worden gebracht, en krachtens de nadere berekeningsregels zoals bepaald door de in artikel 80, 5° bedoelde verordening. **Dit maximum wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.**⁶

Nochtans mag tijdens de eerste dertig dagen van de arbeidsongeschiktheid de hoegrootheid van de uitkering voor alle gerechtigden niet lager zijn dan 60 pct. van het gederfde loon; vanaf de éénendertigste dag mag de hoegrootheid van de uitkering niet lager zijn dan 60 pct. van hetzelfde loon voor de gerechtigden die personen ten laste hebben of die de voorwaarden vervullen van verlies van enig inkomen overeenkomstig artikel 93.

Voor de in artikel 86, § 1, 1°, c) , bedoelde gerechtigden, alsmede voor de gerechtigden die voormelde hoedanigheid behouden krachtens artikel 131, is het bedrag van de primaire ongeschiktheidsuitkering gelijk aan het bedrag van de werkloosheidsuitkering waarop zij aanspraak zouden hebben indien ze zich niet in staat van arbeidsongeschiktheid bevonden, gedurende een door de Koning te bepalen tijdvak; deze bepaling is niet van toepassing op de tijdelijke werklozen en de werklozen die door de Koning met een tijdelijke werkloze worden gelijkgesteld.

Indien de gerechtigde niet langer in staat van primaire arbeidsongeschiktheid is als bedoeld in artikel

⁶ Art. 7: aanvulling

comptant moins de quatorze jours, cette période non indemnisée n'interrompt pas le cours de la période d'incapacité primaire.

Les périodes de protection de la maternité visées aux articles 114 et 114*bis*, qui surviennent dans le courant d'une période d'incapacité primaire, suspendent le cours de ladite période.

Pour les travailleurs qui peuvent prétendre à la pension d'invalidité accordée aux ouvriers mineurs et assimilés, le droit à l'indemnité d'incapacité primaire expire à la fin du sixième mois d'incapacité de travail. Toutefois, les droits de ces travailleurs pendant les six premiers mois qui suivent la période fixée ci-dessus sont déterminés par le Roi. Le Roi détermine également les modalités suivant lesquelles le sixième mois de l'incapacité de travail est prolongé ou écourté jusqu'à la fin du mois civil.

Le Roi fixe le taux de l'indemnité d'incapacité primaire. Il fixe également le montant minimum de l'indemnité qui peut être accordée aux différentes catégories de titulaires déterminées conformément aux articles 93 et 93*bis*, ainsi que les conditions d'octroi en ce compris le moment à partir duquel ledit minimum peut être accordé.

Art. 98. § 1^{er}. Sans préjudice de la revalorisation des indemnités prévues par l'article 97 et avant l'application du montant minimum fixé en vertu de l'article 93, alinéa 5, les indemnités d'invalidité sont, à partir du 1^{er} janvier 1975, affectées au 1^{er} janvier de chaque année d'un coefficient de revalorisation fixé par le Roi dans un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§ 2. Les revalorisations prévues au § 1^{er} ne peuvent pas avoir pour conséquence que le montant maximum fixé par l'article 93, alinéa 5, soit dépassé.

comptant moins de quatorze jours, cette période non indemnisée n'interrompt pas le cours de la période d'incapacité primaire.

Les périodes de protection de la maternité visées aux articles 114 et 114*bis*, qui surviennent dans le courant d'une période d'incapacité primaire, suspendent le cours de ladite période.

Pour les travailleurs qui peuvent prétendre à la pension d'invalidité accordée aux ouvriers mineurs et assimilés, le droit à l'indemnité d'incapacité primaire expire à la fin du sixième mois d'incapacité de travail. Toutefois, les droits de ces travailleurs pendant les six premiers mois qui suivent la période fixée ci-dessus sont déterminés par le Roi. Le Roi détermine également les modalités suivant lesquelles le sixième mois de l'incapacité de travail est prolongé ou écourté jusqu'à la fin du mois civil.

Le Roi fixe le taux de l'indemnité d'incapacité primaire. Il fixe également le montant minimum de l'indemnité qui peut être accordée aux différentes catégories de titulaires déterminées conformément aux articles 93 et 93*bis*, ainsi que les conditions d'octroi en ce compris le moment à partir duquel ledit minimum peut être accordé.

Art. 98. § 1^{er}. Sans préjudice de la revalorisation des indemnités prévues par l'article 97 et avant l'application du montant minimum fixé en vertu de l'article 93, alinéa 5, les montants des indemnités d'incapacité primaire et des indemnités d'invalidité, ainsi que les montants minimums et maximums sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation⁷.

§ 2. Les revalorisations prévues au § 1^{er} ne peuvent pas avoir pour conséquence que le montant maximum fixé par l'article 93, alinéa 5, soit dépassé.

⁷ Art 8: remplacement.

100, over een tijdvak dat minder dan veertien dagen telt, onderbreekt dat tijdvak waarover geen primaire ongeschiktheidsuitkering wordt betaald, de loop van het tijdvak van primaire ongeschiktheid niet.

De in de artikelen 114 en 114*bis* bedoelde tijdvakken van moederschapsbescherming die vallen in de loop van een tijdvak van primaire ongeschiktheid, schorsen het laatstgenoemde tijdvak.

Voor de gerechtigden die aanspraak hebben op het aan de mijnwerkers en de ermede gelijkgestelden toegekende invaliditeitspensioen, loopt het recht op primaire ongeschiktheidsuitkeringen af op het einde van de zesde maand arbeidsongeschiktheid. Evenwel worden de rechten van deze werknemers over de eerste zes maanden die op het hiervoren bepaalde tijdvak volgen, door de Koning vastgesteld. De Koning bepaalt eveneens de modaliteiten volgens welke de zesde maand van de arbeidsongeschiktheid wordt verlengd of ingekort tot op het einde van een kalendermaand.

De Koning bepaalt de hoegrootheid van de primaire ongeschiktheidsuitkering. Hij bepaalt eveneens het minimumbedrag van de uitkering die toegekend kan worden aan de verschillende categorieën van gerechtigden bepaald overeenkomstig de artikelen 93 en 93*bis*, alsmede de toekenningsvoorwaarden waarin begrepen het tijdstip vanaf wanneer voormeld minimumbedrag kan worden toegekend.

Art. 98. § 1. Onverminderd de herwaardering van de uitkeringen bepaald bij artikel 97 en vóór toepassing van het minimumbedrag vastgesteld krachtens artikel 93, vijfde lid, wordt op de invaliditeitsuitkeringen, vanaf 1 januari 1975, op 1 januari van ieder jaar een herwaarderingscoëfficiënt toegepast, vastgesteld door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit.

§ 2. De in § 1 bedoelde herwaarderingen kunnen niet tot gevolg hebben dat het krachtens artikel 93, vijfde lid, vastgestelde maximumbedrag wordt overschreden.

100, over een tijdvak dat minder dan veertien dagen telt, onderbreekt dat tijdvak waarover geen primaire ongeschiktheidsuitkering wordt betaald, de loop van het tijdvak van primaire ongeschiktheid niet.

De in de artikelen 114 en 114*bis* bedoelde tijdvakken van moederschapsbescherming die vallen in de loop van een tijdvak van primaire ongeschiktheid, schorsen het laatstgenoemde tijdvak.

Voor de gerechtigden die aanspraak hebben op het aan de mijnwerkers en de ermede gelijkgestelden toegekende invaliditeitspensioen, loopt het recht op primaire ongeschiktheidsuitkeringen af op het einde van de zesde maand arbeidsongeschiktheid. Evenwel worden de rechten van deze werknemers over de eerste zes maanden die op het hiervoren bepaalde tijdvak volgen, door de Koning vastgesteld. De Koning bepaalt eveneens de modaliteiten volgens welke de zesde maand van de arbeidsongeschiktheid wordt verlengd of ingekort tot op het einde van een kalendermaand.

De Koning bepaalt de hoegrootheid van de primaire ongeschiktheidsuitkering. Hij bepaalt eveneens het minimumbedrag van de uitkering die toegekend kan worden aan de verschillende categorieën van gerechtigden bepaald overeenkomstig de artikelen 93 en 93*bis*, alsmede de toekenningsvoorwaarden waarin begrepen het tijdstip vanaf wanneer voormeld minimumbedrag kan worden toegekend.

Art. 98. § 1. Onverminderd de herwaardering van de uitkeringen bepaald bij artikel 97 en vóór toepassing van het minimumbedrag vastgesteld krachtens artikel 93, vijfde lid, worden de bedragen van de uitkeringen wegens primaire ongeschiktheid en wegens invaliditeit evenals de minimum- en maximumbedragen jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing⁷.

§ 2. De in § 1 bedoelde herwaarderingen kunnen niet tot gevolg hebben dat het krachtens artikel 93, vijfde lid, vastgestelde maximumbedrag wordt overschreden.

⁷ Art 8: vervanging

3 juin 1970

**Lois coordonnées relatives à la réparation des
dommages résultant des maladies
professionnelles**

Art. 45. § 1^{er}. Le Roi peut accorder des allocations à certaines catégories de victimes ou leurs ayants droit. Il en fixe également le montant et les conditions d'octroi.

§ 2. Les indemnités et allocations payées en vertu des présentes lois, à l'exception des allocations complémentaires visées à l'article 35, alinéa 5, s'adaptent conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

L'adaptation a lieu dès le début de l'incapacité de travail pour les demandes introduites à partir du 1^{er} juillet 1968, à l'exception des demandes d'allocations complémentaires.

Les allocations complémentaires sont adaptées conformément aux dispositions légales visées à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, à partir de la date du début de l'indemnisation.

§ 3. Les indemnités annuelles relatives à une incapacité permanente de travail inférieure à 16 p.c. ne sont pas adaptées conformément aux dispositions de l'alinéa 1^{er} du paragraphe précédent.

3 juin 1970

**Lois coordonnées relatives à la réparation des
dommages résultant des maladies
professionnelles**

Art. 45. § 1^{er}. Le Roi peut accorder des allocations à certaines catégories de victimes ou leurs ayants droit. Il en fixe également le montant et les conditions d'octroi.

§ 2. Les indemnités et allocations payées en vertu des présentes lois, à l'exception des allocations complémentaires visées à l'article 35, alinéa 5, s'adaptent conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Les indemnités et allocations payées en vertu des présentes lois, à l'exception des allocations complémentaires visées à l'article 35, alinéa 5, sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation⁸.

L'adaptation a lieu dès le début de l'incapacité de travail pour les demandes introduites à partir du 1^{er} juillet 1968, à l'exception des demandes d'allocations complémentaires.

Les allocations complémentaires sont adaptées conformément aux dispositions légales visées à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, à partir de la date du début de l'indemnisation.

§ 3. Les indemnités annuelles relatives à une incapacité permanente de travail inférieure à 16 p.c. ne sont pas adaptées conformément aux dispositions de l'alinéa 1^{er} du paragraphe précédent.

⁸ Art. 9: invoeging

3 juni 1970

Gecoördineerde wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten

Art. 45. § 1. De Koning kan bijslagen verlenen aan sommige categorieën van getroffen en hun rechthebbenden. Hij bepaalt er tevens het bedrag en de toekenningsvoorwaarden van.

§ 2. De schadeloosstellingen en de vergoedingen betaald in toepassing van deze wetten met uitzondering van de bijkomende vergoedingen zoals bedoeld in artikel 35, vijfde lid worden aangepast overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Voor de aanvragen ingediend vanaf 1 juli 1968 gebeuren de aanpassingen vanaf het begin van de arbeidsongeschiktheid met uitzondering van de aanvragen om bijkomende vergoedingen.

De bijkomende vergoedingen worden aangepast overeenkomstig de wettelijke bepalingen bedoeld in het eerste lid van deze paragraaf vanaf de begindatum van de schadeloosstelling.

§ 3. De jaarlijkse vergoedingen voor een blijvende arbeidsongeschiktheid van minder dan 16 pct., worden niet aangepast overeenkomstig de bepalingen bedoeld in het eerste lid van de voorgaande paragraaf.

3 juni 1970

Gecoördineerde wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten

Art. 45. § 1. De Koning kan bijslagen verlenen aan sommige categorieën van getroffen en hun rechthebbenden. Hij bepaalt er tevens het bedrag en de toekenningsvoorwaarden van.

§ 2. De schadeloosstellingen en de vergoedingen betaald in toepassing van deze wetten met uitzondering van de bijkomende vergoedingen zoals bedoeld in artikel 35, vijfde lid worden aangepast overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

De schadeloosstellingen en de vergoedingen betaald met toepassing van deze wetten, met uitzondering van de bijkomende vergoedingen zoals bedoeld in artikel 35, vijfde lid, worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing⁸.

Voor de aanvragen ingediend vanaf 1 juli 1968 gebeuren de aanpassingen vanaf het begin van de arbeidsongeschiktheid met uitzondering van de aanvragen om bijkomende vergoedingen.

De bijkomende vergoedingen worden aangepast overeenkomstig de wettelijke bepalingen bedoeld in het eerste lid van deze paragraaf vanaf de begindatum van de schadeloosstelling.

§ 3. De jaarlijkse vergoedingen voor een blijvende arbeidsongeschiktheid van minder dan 16 pct., worden niet aangepast overeenkomstig de bepalingen bedoeld in het eerste lid van de voorgaande paragraaf.

⁸ Art. 9: invoeging

10 avril 1971

Loi sur les accidents du travail

Art. 23bis. Sans préjudice des dispositions de l'article 39, après une période de trois mois à compter du jour de l'accident, les indemnités visées aux articles 22 et 23 sont adaptées à l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Pour l'application de l'alinéa précédent, l'indemnité journalière est liée à l'indice-pivot en vigueur à la date de l'accident en application de l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 2 août 1971 précitée.

Art. 27bis. Les rentes visées aux articles 12 à 17 et les allocations annuelles et rentes pour une incapacité de travail d'au moins 10 % sont adaptées à l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

10 avril 1971

Loi sur les accidents du travail

Art. 23bis. Sans préjudice des dispositions de l'article 39, après une période de trois mois à compter du jour de l'accident, les indemnités visées aux articles 22 et 23 sont adaptées à l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Pour l'application de l'alinéa précédent, l'indemnité journalière est liée à l'indice-pivot en vigueur à la date de l'accident en application de l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 2 août 1971 précitée.

Les indemnités visées aux articles 22 et 23 sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration en tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation⁹.

Art. 27bis. Les rentes visées aux articles 12 à 17 et les allocations annuelles et rentes pour une incapacité de travail d'au moins 10 % sont adaptées à l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

⁹ Art. 10: complément.

10 april 1971

Wet betreffende de arbeidsongevallen

Art. 23bis. Onverminderd de bepalingen van artikel 39 worden na een termijn van drie maanden, te rekenen van de dag van het ongeval, de vergoedingen bedoeld bij de artikelen 22 en 23, aangepast aan het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmede rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Voor de toepassing van het voorgaande lid, wordt de dagelijkse vergoeding gekoppeld aan de spilindex die op de datum van het ongeval van kracht is bij toepassing van artikel 4, § 1, van de voornoemde wet van 2 augustus 1971.

Art. 27bis. De renten bedoeld bij de artikelen 12 tot en met 17 en de jaarlijkse vergoedingen en renten voor een arbeidsongeschiktheid van ten minste 10 pct. worden aangepast aan het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmede rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

10 april 1971

Wet betreffende de arbeidsongevallen

Art. 23bis. Onverminderd de bepalingen van artikel 39 worden na een termijn van drie maanden, te rekenen van de dag van het ongeval, de vergoedingen bedoeld bij de artikelen 22 en 23, aangepast aan het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmede rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Voor de toepassing van het voorgaande lid, wordt de dagelijkse vergoeding gekoppeld aan de spilindex die op de datum van het ongeval van kracht is bij toepassing van artikel 4, § 1, van de voornoemde wet van 2 augustus 1971.

De vergoedingen bedoeld in artikelen 22 en 23 worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing⁹.

Art. 27bis. De renten bedoeld bij de artikelen 12 tot en met 17 en de jaarlijkse vergoedingen en renten voor een arbeidsongeschiktheid van ten minste 10 pct. worden aangepast aan het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmede rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

⁹ Art. 10: aanvulling

Ces allocations annuelles ou les rentes réellement payées sont rattachées à l'indice-pivot en vigueur à la date de l'accident en application de l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 2 août 1971 précitée.

Les premier et deuxième alinéas ne s'appliquent pas aux allocations annuelles et rentes qui correspondent à un taux d'incapacité permanente de travail de 10 p.c. à moins de 16 p.c. et dont la valeur est versée en capital au Fonds des accidents du travail en application de l'article 45^{quater}, alinéas trois et quatre.

Par dérogation à l'alinéa précédent, pour les accidents visés à l'article 45^{quater}, alinéas trois et quatre, antérieurs au 1^{er} janvier 1997, les allocations annuelles correspondant à un taux d'incapacité de travail de 10 p.c. à moins de 16 p.c. sont liées à l'indice des prix à la consommation jusqu'à la date du 1^{er} janvier 1997.

En outre, des allocations, dont le montant et les conditions d'octroi sont fixés par le Roi, sont accordées à certaines catégories de victimes ou leurs ayants droit.

Art. 39. Lorsque la rémunération annuelle dépasse 300.000 francs elle n'est prise en considération, pour la fixation des indemnités et rentes, qu'à concurrence de cette somme.

En ce qui concerne les apprentis et les travailleurs mineurs d'âge, atteints d'une incapacité de travail, la rémunération à prendre en considération ne peut être inférieure à 60.000 francs par an.

Les montants de ces rémunérations sont liés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités fixées par le Roi.

Ces allocations annuelles ou les rentes réellement payées sont rattachées à l'indice-pivot en vigueur à la date de l'accident en application de l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 2 août 1971 précitée.

Les premier et deuxième alinéas ne s'appliquent pas aux allocations annuelles et rentes qui correspondent à un taux d'incapacité permanente de travail de 10 p.c. à moins de 16 p.c. et dont la valeur est versée en capital au Fonds des accidents du travail en application de l'article 45^{quater}, alinéas trois et quatre.

Par dérogation à l'alinéa précédent, pour les accidents visés à l'article 45^{quater}, alinéas trois et quatre, antérieurs au 1^{er} janvier 1997, les allocations annuelles correspondant à un taux d'incapacité de travail de 10 p.c. à moins de 16 p.c. sont liées à l'indice des prix à la consommation jusqu'à la date du 1^{er} janvier 1997.

En outre, des allocations, dont le montant et les conditions d'octroi sont fixés par le Roi, sont accordées à certaines catégories de victimes ou leurs ayants droit.

Les rentes et allocations annuelles visées à l'alinéa 1^{er} ainsi que les allocations visées à l'alinéa précédent sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation¹⁰.

Art. 39. Lorsque la rémunération annuelle dépasse 300.000 francs elle n'est prise en considération, pour la fixation des indemnités et rentes, qu'à concurrence de cette somme.

En ce qui concerne les apprentis et les travailleurs mineurs d'âge, atteints d'une incapacité de travail, la rémunération à prendre en considération ne peut être inférieure à 60.000 francs par an.

Les montants de ces rémunérations sont liés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités fixées par le Roi.

¹⁰ Art. 11: complément.

Deze jaarlijkse vergoedingen of de werkelijk uitbetaalde renten worden gekoppeld aan de spilindex die op de datum van het ongeval van kracht is bij toepassing van artikel 4, § 1, van de voormelde wet van 2 augustus 1971.

Het eerste en tweede lid vinden geen toepassing op de jaarlijkse vergoedingen en renten die overeenstemmen met een graad van blijvende arbeidsongeschiktheid van 10 pct. tot minder dan 16 pct., en waarvan de waarde in kapitaal wordt uitbetaald aan het Fonds voor Arbeidsongevallen in toepassing van artikel 45*quater*, derde en vierde lid.

In afwijking van het voorgaande lid worden voor de in artikel 45*quater*, derde en vierde lid, bedoelde ongevallen, die zijn overkomen vóór 1 januari 1997, de jaarlijkse vergoedingen overeenstemmend met een graad van arbeidsongeschiktheid van 10 pct. tot minder dan 16 pct. aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen tot op de datum van 1 januari 1997.

Aan sommige categorieën van getroffen en hun rechthebbenden worden daarenboven bijslagen verleend waarvan het bedrag en de toekenningsvoorwaarden bepaald worden door de Koning.

Art. 39. Overschrijdt het jaarloon 300.000 frank, dan komt het, voor de vaststelling van de vergoedingen en renten, slechts tot het beloop van die som in aanmerking.

Voor de leerling en voor de minderjarige werknemers die tijdelijk arbeidsongeschikt zijn, kan het in aanmerking te nemen loon niet lager zijn dan 60.000 frank per jaar.

Deze loonbedragen worden gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen op de wijze bepaald door de Koning.

Deze jaarlijkse vergoedingen of de werkelijk uitbetaalde renten worden gekoppeld aan de spilindex die op de datum van het ongeval van kracht is bij toepassing van artikel 4, § 1, van de voormelde wet van 2 augustus 1971.

Het eerste en tweede lid vinden geen toepassing op de jaarlijkse vergoedingen en renten die overeenstemmen met een graad van blijvende arbeidsongeschiktheid van 10 pct. tot minder dan 16 pct., en waarvan de waarde in kapitaal wordt uitbetaald aan het Fonds voor Arbeidsongevallen in toepassing van artikel 45*quater*, derde en vierde lid.

In afwijking van het voorgaande lid worden voor de in artikel 45*quater*, derde en vierde lid, bedoelde ongevallen, die zijn overkomen vóór 1 januari 1997, de jaarlijkse vergoedingen overeenstemmend met een graad van arbeidsongeschiktheid van 10 pct. tot minder dan 16 pct. aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen tot op de datum van 1 januari 1997.

Aan sommige categorieën van getroffen en hun rechthebbenden worden daarenboven bijslagen verleend waarvan het bedrag en de toekenningsvoorwaarden bepaald worden door de Koning.

De renten en jaarlijkse vergoedingen bedoeld in het eerste lid evenals de bijslagen bedoeld in het vorige lid worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing¹⁰.

Art. 39. Overschrijdt het jaarloon 300.000 frank, dan komt het, voor de vaststelling van de vergoedingen en renten, slechts tot het beloop van die som in aanmerking.

Voor de leerling en voor de minderjarige werknemers die tijdelijk arbeidsongeschikt zijn, kan het in aanmerking te nemen loon niet lager zijn dan 60.000 frank per jaar.

Deze loonbedragen worden gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen op de wijze bepaald door de Koning.

¹⁰ Art. 11: aanvulling

Le Roi peut modifier ces montants, après avis du Conseil national du travail.

Les montants des rémunérations visés à l'alinéa 3, qui sont pris en considération pour la fixation des indemnités et rentes, sont exclusivement ceux d'application à la date de l'accident.

10 novembre 1967

Arrêté royal n° 72. relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants

Art. 35. Afin de lier les pensions à l'évolution du bien-être général, le Roi peut revaloriser, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, suivant la procédure et dans les conditions qu'il détermine, le montant de la pension pour les pensions ou les catégories de pensionnés qu'il détermine.

30 januari 1997

Arrêté royal relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

Art. 5. § 1^{er}. La pension de retraite est calculée en fonction des revenus professionnels.

§ 2. Par revenus professionnels, il y a lieu d'entendre:

1° pour les années antérieures à 1984: un revenu professionnel forfaitaire de 8133,63 EUR. Ce montant

Les montants de ces rémunérations sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration en tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation¹¹.

Les montants des rémunérations visés à l'alinéa 3, qui sont pris en considération pour la fixation des indemnités et rentes, sont exclusivement ceux d'application à la date de l'accident.

10 novembre 1967

Arrêté royal n° 72. relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants

Art. 35. Le montant des pensions est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation¹².

30 januari 1997

Arrêté royal relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

Art. 5. § 1^{er}. La pension de retraite est calculée en fonction des revenus professionnels.

§ 2. Par revenus professionnels, il y a lieu d'entendre:

1° pour les années antérieures à 1984: un revenu professionnel forfaitaire de 8133,63 EUR. Ce montant

¹¹ Art. 12: remplacement.

¹² Art. 13: remplacement.

De Koning kan deze bedragen wijzigen na advies van de Nationale Arbeidsraad.

De loonbedragen, bedoeld in het derde lid, die in aanmerking genomen worden voor de vaststelling van de vergoedingen en renten, zijn uitsluitend deze die van kracht zijn op de datum van het ongeval.

10 november 1967

Koninklijk besluit nr. 72. betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen

Art. 35. Teneinde de pensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn te koppelen, kan de Koning, op de wijze en onder de voorwaarden die Hij vaststelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Minister-raad, het pensioenbedrag van de door Hem bepaalde pensioenen of voor de door Hem bepaalde categorieën van gepensioneerden herwaarderen.

30 januari 1997

Koninklijk besluit betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie

Art. 5. § 1. Het ruspensioen wordt berekend in functie van de bedrijfsinkomsten.

§ 2. Onder bedrijfsinkomsten moet worden verstaan:

1° voor de jaren vóór 1984: forfaitaire bedrijfsinkomsten van 8133,63 EUR. Dit bedrag is gekoppeld aan

Deze loonbedragen worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing¹¹.

De loonbedragen, bedoeld in het derde lid, die in aanmerking genomen worden voor de vaststelling van de vergoedingen en renten, zijn uitsluitend deze die van kracht zijn op de datum van het ongeval.

10 november 1967

Koninklijk besluit nr. 72. betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen

Art. 35.— Het bedrag van de pensioenen wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast.

De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing¹².

30 januari 1997

Koninklijk besluit betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie

Art. 5. § 1. Het ruspensioen wordt berekend in functie van de bedrijfsinkomsten.

§ 2. Onder bedrijfsinkomsten moet worden verstaan:

1° voor de jaren vóór 1984: forfaitaire bedrijfsinkomsten van 8133,63 EUR. Dit bedrag is gekoppeld aan

¹¹ Art. 12: vervanging

¹² Art. 13: vervanging

est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (basis 1996 = 100);

2° pour les années à partir de 1984: les revenus professionnels réévalués qui ont été retenus en vue de la perception, pour l'année en cause, des cotisations dues en vertu de l'arrêté royal n° 38.

Ces revenus ne sont pas retenus pour la partie qui dépasse le montant de 18.371,36 EUR. Ce montant est rattaché à l'indice des prix à la consommation 142,75 (1971 = 100). En vue de la fixation de ce montant pour une année déterminée, il est multiplié par une fraction fixée par le Roi au début de chaque année. Le dénominateur de cette fraction est 142,75; le numérateur indique la moyenne des indices des prix à la consommation (base 1971 = 100) présumés pour l'année en cause.

§ 3. Le Roi détermine:

1° comment les revenus professionnels sont, au moment où il est statué sur la demande de pension, adaptés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation;

2° les revenus fictifs dont il y lieu de tenir compte pour les périodes postérieures à 1983 qui sont assimilées par le Roi en exécution de l'article 14, § 1^{er} de l'arrêté royal n° 72;

3° par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le revenu professionnel dont il y a lieu de tenir compte pour le calcul de la pension de l'indépendant aidé visé à l'article 7bis de l'arrêté royal n° 38.

Art. 6. § 1^{er}. En vue du calcul de la pension de retraite, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l'article 4, § 1^{er}, est scindé en trois parties:

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996, tout trimestre valant 0,25;

est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (basis 1996 = 100);

2° pour les années à partir de 1984: les revenus professionnels réévalués qui ont été retenus en vue de la perception, pour l'année en cause, des cotisations dues en vertu de l'arrêté royal n° 38.

Ces revenus ne sont pas retenus pour la partie qui dépasse le montant de 18.371,36 EUR. Ce montant est rattaché à l'indice des prix à la consommation 142,75 (1971 = 100). En vue de la fixation de ce montant pour une année déterminée, il est multiplié par une fraction fixée par le Roi au début de chaque année. Le dénominateur de cette fraction est 142,75; le numérateur indique la moyenne des indices des prix à la consommation (base 1971 = 100) présumés pour l'année en cause.

Le montant des revenus professionnels forfaitaires visés au 1° est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation¹³.

§ 3. Le Roi détermine:

1° comment les revenus professionnels sont, au moment où il est statué sur la demande de pension, adaptés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation;

2° les revenus fictifs dont il y lieu de tenir compte pour les périodes postérieures à 1983 qui sont assimilées par le Roi en exécution de l'article 14, § 1^{er} de l'arrêté royal n° 72;

3° par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le revenu professionnel dont il y a lieu de tenir compte pour le calcul de la pension de l'indépendant aidé visé à l'article 7bis de l'arrêté royal n° 38.

Art. 6. § 1^{er}. En vue du calcul de la pension de retraite, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l'article 4, § 1^{er}, est scindé en trois parties:

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996, tout trimestre valant 0,25;

¹³ Art. 14: complément.

het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100);

2° voor de jaren vanaf 1984: de geherwaardeerde bedrijfsinkomsten die in aanmerking werden genomen met het oog op de inning, voor het betrokken jaar, van de bijdragen verschuldigd krachtens het koninklijk besluit nr. 38.

Deze inkomsten worden niet in aanmerking genomen voor het gedeelte dat het bedrag van 18.371,36 EUR overschrijdt. Dit bedrag is gebonden aan het indexcijfer der consumptieprijzen 142,75 (1971 = 100). Met het oog op de vaststelling van dat bedrag voor een bepaald jaar wordt het vermenigvuldigd met een breuk die in het begin van elk jaar door de Koning wordt vastgesteld. De noemer van deze breuk is 142,75; de teller duidt het gemiddelde aan van de vermoede indexcijfers der consumptieprijzen (basis 1971 = 100) voor het betrokken jaar.

§ 3. De Koning bepaalt:

1° op welke wijze de bedrijfsinkomsten, op het ogenblik waarop over de pensioenaanvraag wordt beslist, aangepast worden aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen;

2° de fictieve inkomsten waarmee rekening dient te worden gehouden voor de tijdvakken na 1983 die door de Koning worden gelijkgesteld ter uitvoering van artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72;

3° bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de beroepsinkomsten waarmee rekening moet gehouden worden voor de berekening van het pensioen van de geholpen zelfstandige bedoeld in van het koninklijk besluit nr. 38.

Art. 6. § 1. Met het oog op de berekening van het rustpensioen wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 4, § 1, in drie delen opgesplitst:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100);

2° voor de jaren vanaf 1984: de geherwaardeerde bedrijfsinkomsten die in aanmerking werden genomen met het oog op de inning, voor het betrokken jaar, van de bijdragen verschuldigd krachtens het koninklijk besluit nr. 38.

Deze inkomsten worden niet in aanmerking genomen voor het gedeelte dat het bedrag van 18.371,36 EUR overschrijdt. Dit bedrag is gebonden aan het indexcijfer der consumptieprijzen 142,75 (1971 = 100). Met het oog op de vaststelling van dat bedrag voor een bepaald jaar wordt het vermenigvuldigd met een breuk die in het begin van elk jaar door de Koning wordt vastgesteld. De noemer van deze breuk is 142,75; de teller duidt het gemiddelde aan van de vermoede indexcijfers der consumptieprijzen (basis 1971 = 100) voor het betrokken jaar.

Het bedrag van de forfaitaire bedrijfsinkomsten bedoeld in 1°, wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing¹³.

§ 3. De Koning bepaalt:

1° op welke wijze de bedrijfsinkomsten, op het ogenblik waarop over de pensioenaanvraag wordt beslist, aangepast worden aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen;

2° de fictieve inkomsten waarmee rekening dient te worden gehouden voor de tijdvakken na 1983 die door de Koning worden gelijkgesteld ter uitvoering van artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72;

3° bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de beroepsinkomsten waarmee rekening moet gehouden worden voor de berekening van het pensioen van de geholpen zelfstandige bedoeld in van het koninklijk besluit nr. 38.

Art. 6. § 1. Met het oog op de berekening van het rustpensioen wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 4, § 1, in drie delen opgesplitst:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

¹³ Art. 14: aanvulling

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} janvier 1997, tout trimestre valant 0,25;

3° le solde qui est présumé correspondre exclusivement à la partie de la carrière antérieure à 1984.

§ 2. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1^{er}, 1°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par:

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui qui est visé à l'article 4, § 2, ou à l'article 18. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 75 p.c. ou 60 p.c., selon que l'intéressé répond ou non aux conditions fixées par l'article 9, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal n° 72;

3° 0,567851 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 35.341,68 EUR; 0,463605 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 35.341,68 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté afin de le porter au niveau des prix de l'année considérée en le multipliant par une fraction dont le dénominateur est 103,14 et le numérateur est égal à la moyenne des indices mensuels des prix à la consommation pour l'année considérée.

Lorsque l'année considérée précède celle de la prise de cours de la pension, la moyenne visée à l'alinéa précédent est établie en retenant, pour chacun des trois derniers mois de l'année en cause, l'indice du mois correspondant de l'année précédente multiplié par le coefficient obtenu en divisant l'indice du mois de septembre de l'année pour laquelle la moyenne doit être établie par l'indice du même mois de l'année précédente.

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} janvier 1997, tout trimestre valant 0,25;

3° le solde qui est présumé correspondre exclusivement à la partie de la carrière antérieure à 1984.

§ 2. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1^{er}, 1°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par:

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui qui est visé à l'article 4, § 2, ou à l'article 18. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 75 p.c. ou 60 p.c., selon que l'intéressé répond ou non aux conditions fixées par l'article 9, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal n° 72;

3° 0,567851 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 35.341,68 EUR; 0,463605 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 35.341,68 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté afin de le porter au niveau des prix de l'année considérée en le multipliant par une fraction dont le dénominateur est 103,14 et le numérateur est égal à la moyenne des indices mensuels des prix à la consommation pour l'année considérée.

Lorsque l'année considérée précède celle de la prise de cours de la pension, la moyenne visée à l'alinéa précédent est établie en retenant, pour chacun des trois derniers mois de l'année en cause, l'indice du mois correspondant de l'année précédente multiplié par le coefficient obtenu en divisant l'indice du mois de septembre de l'année pour laquelle la moyenne doit être établie par l'indice du même mois de l'année précédente.

Le montant des revenus professionnels visés au 3° est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation¹⁴.

¹⁴ Art. 15: complément.

2° een tweede deel dat het aantal jaren een kwartaal gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° het saldo dat verondersteld wordt uitsluitend overeen te komen met het gedeelte van de loopbaan vóór 1984.

§ 2. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 1°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met:

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 4, § 2, of in artikel 18. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang, 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 75 t.h. of 60 t.h., naargelang de betrokkene al dan niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, § 1, 1°, van het koninklijk besluit nr. 72;

3° 0,567851 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR niet overschrijdt; 0,463605 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar door het te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de noemer 103,14 is en de teller gelijk is aan het gemiddelde van de maandelijkse indexcijfers der consumptieprijzen voor het beschouwde jaar.

Wanneer het beschouwde jaar dit van de ingangsdatum van het pensioen voorafgaat, wordt het gemiddelde bedoeld in het vorige lid vastgesteld door, voor elk van de drie laatste maanden van het betrokken jaar, het indexcijfer te weerhouden van de overeenstemmende maand van het vorige jaar vermenigvuldigd met de coëfficiënt die bekomen wordt door het indexcijfer van de maand september van het jaar waarvoor het gemiddelde moet vastgesteld worden te delen door het indexcijfer van dezelfde maand van het vorige jaar.

2° een tweede deel dat het aantal jaren een kwartaal gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° het saldo dat verondersteld wordt uitsluitend overeen te komen met het gedeelte van de loopbaan vóór 1984.

§ 2. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 1°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met:

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 4, § 2, of in artikel 18. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang, 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 75 t.h. of 60 t.h., naargelang de betrokkene al dan niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, § 1, 1°, van het koninklijk besluit nr. 72;

3° 0,567851 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR niet overschrijdt; 0,463605 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar door het te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de noemer 103,14 is en de teller gelijk is aan het gemiddelde van de maandelijkse indexcijfers der consumptieprijzen voor het beschouwde jaar.

Wanneer het beschouwde jaar dit van de ingangsdatum van het pensioen voorafgaat, wordt het gemiddelde bedoeld in het vorige lid vastgesteld door, voor elk van de drie laatste maanden van het betrokken jaar, het indexcijfer te weerhouden van de overeenstemmende maand van het vorige jaar vermenigvuldigd met de coëfficiënt die bekomen wordt door het indexcijfer van de maand september van het jaar waarvoor het gemiddelde moet vastgesteld worden te delen door het indexcijfer van dezelfde maand van het vorige jaar.

Het bedrag van de bedrijfsinkomsten bedoeld in 3°, wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hier- toe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing¹⁴.

¹⁴ Art. 15: aanvulling

§ 3. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1^{er}, 2°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par:

1° la même fraction que celle qui est visée au § 2, 1°;

2° 75 p.c. ou 60 p.c., selon que l'intéressé répond ou non aux conditions fixées par l'article 9, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal n° 72;

3° une fraction qui a été visée chaque année par le Roi et qui reflétait, au 1^{er} janvier de l'année en cause, le rapport entre le taux de la cotisation destinée au régime de pension des travailleurs indépendants et la somme des taux de la cotisation personnelle et de la cotisation patronale dues sur la rémunération des travailleurs salariés et destinées à leur régime de pension.

§ 4. La partie de la pension visée au § 1^{er}, 3°, se calcule conformément aux dispositions du § 3, 1° et 2°.

§ 5. Lorsque le numérateur de la fraction exprimant les années susceptibles d'ouvrir le droit à la pension de retraite est réduit en vertu de l'article 4, § 4, ou en vertu de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72, cette réduction portera, pour le calcul de la pension, sur les années qui donnent lieu à l'octroi de la pension la moins élevée.

§ 6. Les alinéas 2 à 4 de l'article 9, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 sont applicables par analogie en vue du calcul de la pension conformément au présent article.

Art. 9. § 1^{er}. En vue du calcul de la pension de survie, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l'article 7, § 1^{er}, est scindé en trois parties:

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996, tout trimestre valant 0,25;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} janvier 1997, tout trimestre valant 0,25;

3° le solde qui est présumé correspondre exclusivement à la partie de la carrière antérieure à 1984.

§ 2. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1^{er}, 1°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par:

§ 3. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1^{er}, 2°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par:

1° la même fraction que celle qui est visée au § 2, 1°;

2° 75 p.c. ou 60 p.c., selon que l'intéressé répond ou non aux conditions fixées par l'article 9, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal n° 72;

3° une fraction qui a été visée chaque année par le Roi et qui reflétait, au 1^{er} janvier de l'année en cause, le rapport entre le taux de la cotisation destinée au régime de pension des travailleurs indépendants et la somme des taux de la cotisation personnelle et de la cotisation patronale dues sur la rémunération des travailleurs salariés et destinées à leur régime de pension.

§ 4. La partie de la pension visée au § 1^{er}, 3°, se calcule conformément aux dispositions du § 3, 1° et 2°.

§ 5. Lorsque le numérateur de la fraction exprimant les années susceptibles d'ouvrir le droit à la pension de retraite est réduit en vertu de l'article 4, § 4, ou en vertu de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72, cette réduction portera, pour le calcul de la pension, sur les années qui donnent lieu à l'octroi de la pension la moins élevée.

§ 6. Les alinéas 2 à 4 de l'article 9, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 sont applicables par analogie en vue du calcul de la pension conformément au présent article.

Art. 9. § 1^{er}. En vue du calcul de la pension de survie, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l'article 7, § 1^{er}, est scindé en trois parties:

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996, tout trimestre valant 0,25;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} janvier 1997, tout trimestre valant 0,25;

3° le solde qui est présumé correspondre exclusivement à la partie de la carrière antérieure à 1984.

§ 2. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1^{er}, 1°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par:

§ 3. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 2°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met:

1° dezelfde breuk als deze bedoeld in § 2, 1°

2° 75 t.h. of 60 t.h., naargelang de betrokkene al dan niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, § 1, 1°, van het koninklijk besluit nr. 72;

3° een breuk die elk jaar door de Koning bepaald werd en die, per 1 januari van het betrokken jaar, de verhouding weergaf tussen het percentage van de bijdrage bestemd voor het pensioenstelsel der zelfstandigen en het totaal van de percentages van de persoonlijke zelfstandigen en het totaal van de percentages van de persoonlijke bijdrage en van de patronale bijdrage verschuldigd op de bezoldiging van de werknemers en bestemd voor hun pensioenstelsel.

§ 4. Het gedeelte van het pensioen bedoeld in § 1, 3°, wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van § 3, 1° en 2°.

§ 5. Wanneer de teller van de breuk die de jaren uitdrukt die het recht op het rustpensioen kunnen openen verlaagd wordt krachtens artikel 4, § 4, of krachtens artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 72, zal deze vermindering, voor de berekening van het pensioen, slaan op de jaren die aanleiding geven tot de toekenning van het laagste pensioen.

§ 6. Het tweede tot vierde lid van artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 zijn van overeenkomstige toepassing bij de berekening van het pensioen ingevolge dit artikel.

Art. 9. § 1. Met het oog op de berekening van het overlevingspensioen wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 7, § 1, in drie delen opgesplitst:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° het saldo dat verondersteld wordt uitsluitend overeen te komen met het gedeelte van de loopbaan vóór 1984.

§ 2. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 1°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met:

§ 3. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 2°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met:

1° dezelfde breuk als deze bedoeld in § 2, 1°

2° 75 t.h. of 60 t.h., naargelang de betrokkene al dan niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, § 1, 1°, van het koninklijk besluit nr. 72;

3° een breuk die elk jaar door de Koning bepaald werd en die, per 1 januari van het betrokken jaar, de verhouding weergaf tussen het percentage van de bijdrage bestemd voor het pensioenstelsel der zelfstandigen en het totaal van de percentages van de persoonlijke zelfstandigen en het totaal van de percentages van de persoonlijke bijdrage en van de patronale bijdrage verschuldigd op de bezoldiging van de werknemers en bestemd voor hun pensioenstelsel.

§ 4. Het gedeelte van het pensioen bedoeld in § 1, 3°, wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van § 3, 1° en 2°.

§ 5. Wanneer de teller van de breuk die de jaren uitdrukt die het recht op het rustpensioen kunnen openen verlaagd wordt krachtens artikel 4, § 4, of krachtens artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 72, zal deze vermindering, voor de berekening van het pensioen, slaan op de jaren die aanleiding geven tot de toekenning van het laagste pensioen.

§ 6. Het tweede tot vierde lid van artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 zijn van overeenkomstige toepassing bij de berekening van het pensioen ingevolge dit artikel.

Art. 9. § 1. Met het oog op de berekening van het overlevingspensioen wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 7, § 1, in drie delen opgesplitst:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° het saldo dat verondersteld wordt uitsluitend overeen te komen met het gedeelte van de loopbaan vóór 1984.

§ 2. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 1°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met:

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui de la fraction visée à l'article 7, § 2 ou § 3. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 60 p.c.;

3° 0,567851 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 35.341,68 EUR; 0,463605 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 35.341,68 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (1996 = 100). Il est adapté, afin de le porter au niveau des prix de l'année concernée, selon les modalités prévues à l'article 6, § 2, 2° et 3° alinéas.

§ 3. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1^{er}, 2° est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par:

1° la même fraction que celle visée au § 2, 1°;

2° 60 p.c.;

3° la fraction visée à l'article 6, § 3, 3°.

§ 4. La partie de la pension visée au § 1^{er}, 3°, se calcule conformément aux dispositions du § 3, 1° et 2°.

§ 5. Lorsque le numérateur de la fraction exprimant les années susceptibles d'ouvrir le droit à la pension de survie est réduit en vertu de l'article 7, § 3, alinéa 2, ou en vertu de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72, cette réduction portera, pour le calcul de la pension, sur les années qui donnent lieu à l'octroi de la pension la moins élevée.

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui de la fraction visée à l'article 7, § 2 ou § 3. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 60 p.c.;

3° 0,567851 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 35.341,68 EUR; 0,463605 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 35.341,68 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (1996 = 100). Il est adapté, afin de le porter au niveau des prix de l'année concernée, selon les modalités prévues à l'article 6, § 2, 2° et 3° alinéas.

Le montant des revenus professionnels visés au 3° est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation¹⁵.

§ 3. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1^{er}, 2° est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par:

1° la même fraction que celle visée au § 2, 1°;

2° 60 p.c.;

3° la fraction visée à l'article 6, § 3, 3°.

§ 4. La partie de la pension visée au § 1^{er}, 3°, se calcule conformément aux dispositions du § 3, 1° et 2°.

§ 5. Lorsque le numérateur de la fraction exprimant les années susceptibles d'ouvrir le droit à la pension de survie est réduit en vertu de l'article 7, § 3, alinéa 2, ou en vertu de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72, cette réduction portera, pour le calcul de la pension, sur les années qui donnent lieu à l'octroi de la pension la moins élevée.

¹⁵ Art. 16: complément.

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is van de breuk bedoeld in artikel 7, § 2 of § 3. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 60 t.h.;

3° 0,567851 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR niet overschrijdt; 0,463605 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar volgens de modaliteiten voorzien in artikel 6, § 2, tweede en derde lid.

§ 3. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 2°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met:

1° dezelfde breuk als deze bedoeld in § 2, 1°;

2° 60 t.h.;

3° de breuk bedoeld in artikel 6, § 3, 3°.

§ 4. Het gedeelte van het pensioen bedoeld in § 1, 3°, wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van § 3, 1° en 2°.

§ 5. Wanneer de teller van de breuk die de jaren uitdrukt die het recht op het overlevingspensioen kunnen openen verlaagd wordt krachtens artikel 7, § 3, tweede lid, of krachtens artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 72, zal deze vermindering, voor de berekening van het pensioen, slaan op de jaren die aanleiding geven tot de toekenning van het laagste pensioen.

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is van de breuk bedoeld in artikel 7, § 2 of § 3. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 60 t.h.;

3° 0,567851 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR niet overschrijdt; 0,463605 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar volgens de modaliteiten voorzien in artikel 6, § 2, tweede en derde lid.

**Het bedrag van de bedrijfsinkomsten bedoeld in 3°, wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hier-
toe, op advies van het algemeen beheerscomité voor
het sociaal statuut der zelfstandigen, de
verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen
worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.
Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar
dat volgt op dat van hun aanpassing¹⁵.**

§ 3. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 2°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met:

1° dezelfde breuk als deze bedoeld in § 2, 1°;

2° 60 t.h.;

3° de breuk bedoeld in artikel 6, § 3, 3°.

§ 4. Het gedeelte van het pensioen bedoeld in § 1, 3°, wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van § 3, 1° en 2°.

§ 5. Wanneer de teller van de breuk die de jaren uitdrukt die het recht op het overlevingspensioen kunnen openen verlaagd wordt krachtens artikel 7, § 3, tweede lid, of krachtens artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 72, zal deze vermindering, voor de berekening van het pensioen, slaan op de jaren die aanleiding geven tot de toekenning van het laagste pensioen.

¹⁵ Art. 16: aanvulling

29 mars 1976

Loi relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants

Art. 2. Le régime des prestations familiales prévoit notamment l'octroi:

- 1° d'allocations de naissance;
- 2° d'allocations familiales, dont le montant peut varier notamment en fonction du nombre et de l'âge des enfants et de leur état d'orphelin, de handicapé ou d'enfant d'un travailleur indépendant ou d'un aidant d'incapacité de travail;
- 3° d'une prime d'adoption.

Ces prestations sont accordées à partir du premier enfant.

20 juillet 1971

Arrêté royal instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants

Art. 13. Les indemnités d'incapacité primaire et d'invalidité varient conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Les montants visés aux articles 9, 9bis, 10 et 12ter sont liés à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100).

29 mars 1976

Loi relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants

Art. 2. Le régime des prestations familiales prévoit notamment l'octroi:

- 1° d'allocations de naissance;
- 2° d'allocations familiales, dont le montant peut varier notamment en fonction du nombre et de l'âge des enfants et de leur état d'orphelin, de handicapé ou d'enfant d'un travailleur indépendant ou d'un aidant d'incapacité de travail;
- 3° d'une prime d'adoption.

Ces prestations sont accordées à partir du premier enfant.

Le montant de ces prestations est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation¹⁶.

20 juillet 1971

Arrêté royal instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants

Art. 13. Les indemnités d'incapacité primaire et d'invalidité varient conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Les montants visés aux articles 9, 9bis, 10 et 12ter sont liés à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100).

¹⁶ Art. 17: complément.

29 maart 1976

Wet betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen

Art. 2. De regeling van de gezinsbijslag zal inzonderheid voorzien in de toekenning van:

- 1° kraamgeld;
- 2° kinderbijslag, waarvan het bedrag inzonderheid kan schommelen in functie van het aantal en de leeftijd van de kinderen en van hun toestand van wees, minder-valide of kind van een door arbeidsongeschiktheid getroffen zelfstandige of helper;
- 3° een adoptiepremie.

Deze uitkeringen worden vanaf het eerste kind toegekend.

20 juli 1971

Koninklijk besluit houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten

Art. 13. De primaire ongeschiktheidsuitkeringen en de invaliditeitsuitkeringen schommelen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

De in de artikelen 9, 9bis, 10 en 12ter bedoelde bedragen worden gekoppeld aan de spilindex 103,14 (basis 1996 = 100).

29 maart 1976

Wet betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen

Art. 2. De regeling van de gezinsbijslag zal inzonderheid voorzien in de toekenning van:

- 1° kraamgeld;
- 2° kinderbijslag, waarvan het bedrag inzonderheid kan schommelen in functie van het aantal en de leeftijd van de kinderen en van hun toestand van wees, minder-valide of kind van een door arbeidsongeschiktheid getroffen zelfstandige of helper;
- 3° een adoptiepremie.

Deze uitkeringen worden vanaf het eerste kind toegekend.

Het bedrag van deze uitkeringen wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing¹⁶.

20 juli 1971

Koninklijk besluit houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten

Art. 13. De primaire ongeschiktheidsuitkeringen en de invaliditeitsuitkeringen schommelen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

De in de artikelen 9, 9bis, 10 en 12ter bedoelde bedragen worden gekoppeld aan de spilindex 103,14 (basis 1996 = 100).

¹⁶ Art. 17: aanvulling

Art. 94. Le montant de l'allocation de maternité octroyé pour la période des six semaines de repos de maternité visée à l'article 93 s'élève à 1813,10 EUR. Le montant de l'allocation octroyée pour la semaine de repos supplémentaire en cas de naissance multiple s'élève à 302,18 EUR.

Le montant de l'allocation de maternité est lié à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Le montant de l'allocation de maternité accordé à la titulaire est le montant tel qu'il est adapté au premier jour de la période de repos de maternité.

18 novembre 1996

Arrêté royal instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

Art. 7. Les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, qui remplissent les conditions de l'article 4, § 2, peuvent obtenir pendant six mois au maximum une prestation financière.

Selon que les intéressés ont ou non au moins une personne à charge, au sens de l'article 12, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime

Les indemnités d'incapacité primaire et d'invalidité sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation¹⁷.

Art. 94. Le montant de l'allocation de maternité octroyé pour la période des six semaines de repos de maternité visée à l'article 93 s'élève à 1813,10 EUR. Le montant de l'allocation octroyée pour la semaine de repos supplémentaire en cas de naissance multiple s'élève à 302,18 EUR.

Le montant de l'allocation de maternité est lié à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Le montant de l'allocation de maternité accordé à la titulaire est le montant tel qu'il est adapté au premier jour de la période de repos de maternité.

L'allocation de maternité est adaptée chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Le nouveau montant est publié au *Moniteur belge*. Il entre en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de son adaptation¹⁸.

18 novembre 1996

Arrêté royal instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

Art. 7. Les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, qui remplissent les conditions de l'article 4, § 2, peuvent obtenir pendant six mois au maximum une prestation financière.

Selon que les intéressés ont ou non au moins une personne à charge, au sens de l'article 12, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime

¹⁷ Art. 18: complément.

¹⁸ Art. 19: complément.

Art. 94. Het bedrag van de moederschapsuitkering dat wordt toegekend voor het tijdvak van zes weken van moederschapsrust, bedoeld in artikel 93, bedraagt 1813,10 EUR. Het bedrag van de uitkering toegekend voor de bijkomende week rust wanneer de geboorte van een meerling voorzien wordt, bedraagt 302,18 EUR.

Het bedrag van de moederschapsuitkering is gekoppeld aan de spilindex 103,14 (basis 1996 = 100). Het bedrag van de moederschapsuitkering toegekend aan de gerechtigde is het bedrag zoals het is aangepast op de eerste dag van het tijdvak van moederschapsrust.

18 november 1996

Koninklijk besluit houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

Art. 7. De in artikel 2, eerste lid, bedoelde personen die de voorwaarden van artikel 4, § 2, vervullen, kunnen gedurende ten hoogste zes maanden een uitkering verkrijgen.

Naargelang de betrokkenen al dan niet minstens één persoon ten laste hebben, in de zin van artikel 12, eerste lid, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 hou-

De primaire ongeschiktheidsuitkeringen en de invaliditeitsuitkeringen en worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing¹⁷.

Art. 94. Het bedrag van de moederschapsuitkering dat wordt toegekend voor het tijdvak van zes weken van moederschapsrust, bedoeld in artikel 93, bedraagt 1813,10 EUR. Het bedrag van de uitkering toegekend voor de bijkomende week rust wanneer de geboorte van een meerling voorzien wordt, bedraagt 302,18 EUR.

Het bedrag van de moederschapsuitkering is gekoppeld aan de spilindex 103,14 (basis 1996 = 100). Het bedrag van de moederschapsuitkering toegekend aan de gerechtigde is het bedrag zoals het is aangepast op de eerste dag van het tijdvak van moederschapsrust.

18 november 1996

Koninklijk besluit houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

Art. 7. De in artikel 2, eerste lid, bedoelde personen die de voorwaarden van artikel 4, § 2, vervullen, kunnen gedurende ten hoogste zes maanden een uitkering verkrijgen.

Naargelang de betrokkenen al dan niet minstens één persoon ten laste hebben, in de zin van artikel 12, eerste lid, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 hou-

¹⁷ Art. 18: aanvulling

¹⁸ Art. 19: aanvulling

d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, le montant mensuel de la prestation s'élève respectivement à:

- 773,73 EUR ou 644,77 EUR pendant les deux premiers mois, et
- 515,82 EUR ou 386,86 EUR au cours des quatre derniers mois.

La période de six mois visée à l'alinéa 1^{er} débute le premier jour du mois suivant celui du jugement déclaratif de faillite. Les montants prévus à l'alinéa 2 sont liés à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Ils sont adaptés aux fluctuations de l'indice des prix, conformément à la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

26 mai 2002

Loi concernant le droit à l'intégration sociale

Art. 15. Les montants visés à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, sont rattachés à l'indice 103,14 applicable au 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100) des prix à la consommation.

Ils varient conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation, des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des

d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, le montant mensuel de la prestation s'élève respectivement à:

- 773,73 EUR ou 644,77 EUR pendant les deux premiers mois, et
- 515,82 EUR ou 386,86 EUR au cours des quatre derniers mois.

La période de six mois visée à l'alinéa 1^{er} débute le premier jour du mois suivant celui du jugement déclaratif de faillite. Les montants prévus à l'alinéa 2 sont liés à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Ils sont adaptés aux fluctuations de l'indice des prix, conformément à la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

26 mai 2002

Loi concernant le droit à l'intégration sociale

Art. 15. Les montants visés à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, sont rattachés à l'indice 103,14 applicable au 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100) des prix à la consommation.

Ils varient conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation, des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des

¹⁹ Art. 20: complément.

dende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, bedraagt het maandelijks bedrag van de uitkering respectievelijk:

- 773,73 EUR of 644,77 EUR gedurende de eerste twee maanden, en
- 515,82 EUR of 386,86 EUR gedurende de laatste vier maanden.

De in het eerste lid bedoelde periode van zes maanden vangt aan op de eerste dag van de maand die volgt op die van het vonnis van faillietverklaring.

De in het tweede lid voorziene bedragen zijn gebonden aan de spilindex 103,14 (basis 1996 = 100). Ze worden aangepast aan de schommelingen van het prijsindexcijfer overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen werden gekoppeld.

26 mei 2002

Wet betreffende het recht op maatschappelijke integratie

Art. 15. De in artikel 14, § 1, eerste lid, bedoelde bedragen zijn gekoppeld aan de spilindex 103,14 geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100) van de consumptieprijzen.

Zij schommelen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de

dende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, bedraagt het maandelijks bedrag van de uitkering respectievelijk:

- 773,73 EUR of 644,77 EUR gedurende de eerste twee maanden, en
- 515,82 EUR of 386,86 EUR gedurende de laatste vier maanden.

De in het eerste lid bedoelde periode van zes maanden vangt aan op de eerste dag van de maand die volgt op die van het vonnis van faillietverklaring.

De in het tweede lid voorziene bedragen zijn gebonden aan de spilindex 103,14 (basis 1996 = 100). Ze worden aangepast aan de schommelingen van het prijsindexcijfer overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen werden gekoppeld.

De bedragen bedoeld in het eerste lid worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing¹⁹.

26 mei 2002

Wet betreffende het recht op maatschappelijke integratie

Art. 15. De in artikel 14, § 1, eerste lid, bedoelde bedragen zijn gekoppeld aan de spilindex 103,14 geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100) van de consumptieprijzen.

Zij schommelen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de

¹⁹ Art. 20: aanvulling

limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Les montants visés à l'article 14 sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation²⁰.

22 mars 2001

Loi instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

Art. 6. § 1^{er}. Le montant annuel de la garantie de revenus s'élève au maximum à 4653,00 euro.

Sans préjudice de l'application de la section 2 du présent chapitre, ce montant est octroyé à l'intéressé qui satisfait aux conditions d'âge prévues aux articles 3 et 17 et qui partage la même résidence principale avec une ou plusieurs autres personnes.

Sont censés partager la même résidence principale, le demandeur et toute autre personne qui réside habituellement avec lui au même endroit.

La résidence habituelle ressort soit de l'inscription dans les registres de la population de la commune du lieu de résidence, soit de tout document officiel ou administratif attestant la réalité d'une résidence commune.

§ 2. Le coefficient 1,50 s'applique au montant visé au § 1^{er} pour le bénéficiaire qui ne partage pas sa résidence principale avec une ou plusieurs autres personnes et qui satisfait aux conditions d'âge prévues aux articles 3 et 17.

Nonobstant l'inscription dans les registres de la population à la même adresse que le demandeur, les personnes suivantes ne sont pas censées partager la même résidence principale que le demandeur:

22 mars 2001

Loi instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

Art. 6. § 1^{er}. Le montant annuel de la garantie de revenus s'élève au maximum à 4653,00 euro.

Sans préjudice de l'application de la section 2 du présent chapitre, ce montant est octroyé à l'intéressé qui satisfait aux conditions d'âge prévues aux articles 3 et 17 et qui partage la même résidence principale avec une ou plusieurs autres personnes.

Sont censés partager la même résidence principale, le demandeur et toute autre personne qui réside habituellement avec lui au même endroit.

La résidence habituelle ressort soit de l'inscription dans les registres de la population de la commune du lieu de résidence, soit de tout document officiel ou administratif attestant la réalité d'une résidence commune.

§ 2. Le coefficient 1,50 s'applique au montant visé au § 1^{er} pour le bénéficiaire qui ne partage pas sa résidence principale avec une ou plusieurs autres personnes et qui satisfait aux conditions d'âge prévues aux articles 3 et 17.

Nonobstant l'inscription dans les registres de la population à la même adresse que le demandeur, les personnes suivantes ne sont pas censées partager la même résidence principale que le demandeur:

²⁰ Art. 21: remplacement.

bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

22 maart 2001

Wet tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

Art. 6. § 1. Het bedrag van de inkomensgarantie beloopt ten hoogste 4653,00 euro per jaar.

Onverminderd de toepassing van afdeling 2 van dit hoofdstuk wordt dit bedrag toegekend aan de betrokkene die aan de in artikelen 3 en 17 bedoelde leeftijdsvoorwaarden voldoet en dezelfde hoofdverblijfplaats deelt met één of meerdere andere personen.

Worden geacht dezelfde hoofdverblijfplaats te delen, de aanvrager en elke andere persoon die gewoonlijk met hem op dezelfde plaats verblijft.

Het gewoonlijk verblijf blijkt hetzij uit de inschrijving in de bevolkingsregisters van de gemeente waar de verblijfplaats is gevestigd, hetzij uit ieder ambtelijk of administratief stuk dat op een werkelijk verblijf op eenzelfde adres duidt.

§ 2. Op het in § 1 bedoelde bedrag wordt de coëfficiënt 1,50 toegepast voor de gerechtigde die dezelfde hoofdverblijfplaats niet met één of meerdere personen deelt en die aan de in artikelen 3 en 17 bedoelde leeftijdsvoorwaarden voldoet.

De volgende personen worden niet geacht dezelfde hoofdverblijfplaats te delen met de aanvrager, ondanks het feit dat zij in de bevolkingsregisters zijn ingeschreven op het adres van de aanvrager:

bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

De in artikel 14 bedoelde bedragen worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing²⁰.

22 maart 2001

Wet tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

Art. 6. § 1. Het bedrag van de inkomensgarantie beloopt ten hoogste 4653,00 euro per jaar.

Onverminderd de toepassing van afdeling 2 van dit hoofdstuk wordt dit bedrag toegekend aan de betrokkene die aan de in artikelen 3 en 17 bedoelde leeftijdsvoorwaarden voldoet en dezelfde hoofdverblijfplaats deelt met één of meerdere andere personen.

Worden geacht dezelfde hoofdverblijfplaats te delen, de aanvrager en elke andere persoon die gewoonlijk met hem op dezelfde plaats verblijft.

Het gewoonlijk verblijf blijkt hetzij uit de inschrijving in de bevolkingsregisters van de gemeente waar de verblijfplaats is gevestigd, hetzij uit ieder ambtelijk of administratief stuk dat op een werkelijk verblijf op eenzelfde adres duidt.

§ 2. Op het in § 1 bedoelde bedrag wordt de coëfficiënt 1,50 toegepast voor de gerechtigde die dezelfde hoofdverblijfplaats niet met één of meerdere personen deelt en die aan de in artikelen 3 en 17 bedoelde leeftijdsvoorwaarden voldoet.

De volgende personen worden niet geacht dezelfde hoofdverblijfplaats te delen met de aanvrager, ondanks het feit dat zij in de bevolkingsregisters zijn ingeschreven op het adres van de aanvrager:

²⁰ Art. 21: vervanging

- 1° les enfants mineurs;
- 2° les enfants majeurs pour lesquels des allocations familiales sont perçues;
- 3° les personnes accueillies dans la même maison de repos ou la même maison de repos et de soins, ou la même maison de soins psychiatriques que le demandeur.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer les conditions auxquelles les dispositions du présent paragraphe s'appliquent à d'autres catégories de personnes qu'il détermine.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, augmenter le montant visé au § 1^{er}.

§ 4. Le montant visé au § 1^{er} est lié à l'indice 103,14 (base 1996 = 100) et varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

§ 5. Le montant visé au § 1^{er} est adapté tous les deux ans. A cet effet, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le coefficient de revalorisation sur la base de la décision qui est prise en matière de marge maximale pour l'évolution du coût salarial en exécution, soit de l'article 6, soit de l'article 7 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

27 februari 1987

Loi relative aux allocations aux personnes handicapées

Art. 6. § 1^{er}. Le montant de base de l'allocation de remplacement de revenus s'élève à 4402,22 EUR par an. Ce montant de base est octroyé aux personnes appartenant à la catégorie A. Ce montant est augmenté de 50 p.c. pour les personnes appartenant à la catégorie B, et de 100 p.c. pour les personnes appartenant à la catégorie C.

- 1° les enfants mineurs;
- 2° les enfants majeurs pour lesquels des allocations familiales sont perçues;
- 3° les personnes accueillies dans la même maison de repos ou la même maison de repos et de soins, ou la même maison de soins psychiatriques que le demandeur.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer les conditions auxquelles les dispositions du présent paragraphe s'appliquent à d'autres catégories de personnes qu'il détermine.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, augmenter le montant visé au § 1^{er}.

§ 4. Le montant visé au § 1^{er} est lié à l'indice 103,14 (base 1996 = 100) et varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

§ 5. Le montant visé au § 1^{er} est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Monaiteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation²¹.

27 februari 1987

Loi relative aux allocations aux personnes handicapées

Art. 6. § 1^{er}. Le montant de base de l'allocation de remplacement de revenus s'élève à 4402,22 EUR par an. Ce montant de base est octroyé aux personnes appartenant à la catégorie A. Ce montant est augmenté de 50 p.c. pour les personnes appartenant à la catégorie B, et de 100 p.c. pour les personnes appartenant à la catégorie C.

²⁰ Art. 22: remplacement

1° de minderjarige kinderen;
 2° de meerderjarige kinderen waarvoor kinderbijslag wordt genoten;
 3° de personen die in hetzelfde rusthuis of hetzelfde rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis als de aanvrager zijn opgenomen.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, vaststellen onder welke voorwaarden de bepalingen van deze paragraaf kunnen worden uitgebreid tot andere categorieën van personen die Hij bepaalt.

§ 3. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het in § 1 bedoelde bedrag verhogen.

§ 4. Het in § 1 bedoelde bedrag is gekoppeld aan spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100) en evolueert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient te worden gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen wordt gekoppeld.

§ 5. Het in § 1 bedoelde bedrag wordt om de twee jaar aangepast. De Koning stelt hiertoe, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de verhogingscoëfficiënt vast op basis van de beslissing die inzake de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling wordt genomen in uitvoering van hetzij artikel 6, hetzij artikel 7 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

27 februari 1987

Wet betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap

Art. 6. § 1. Het basisbedrag van de inkomensvervangende tegemoetkoming is gelijk aan 4402,22 EUR per jaar. Dit basisbedrag wordt toegekend aan de personen die behoren tot categorie A. Dit bedrag wordt verhoogd met 50 pct. voor de personen die behoren tot categorie B en met 100 pct. voor de personen die behoren tot categorie C.

1° de minderjarige kinderen;
 2° de meerderjarige kinderen waarvoor kinderbijslag wordt genoten;
 3° de personen die in hetzelfde rusthuis of hetzelfde rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis als de aanvrager zijn opgenomen.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, vaststellen onder welke voorwaarden de bepalingen van deze paragraaf kunnen worden uitgebreid tot andere categorieën van personen die Hij bepaalt.

§ 3. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het in § 1 bedoelde bedrag verhogen.

§ 4. Het in § 1 bedoelde bedrag is gekoppeld aan spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100) en evolueert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient te worden gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen wordt gekoppeld.

§ 5. Het in § 1 bedoelde bedrag wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing²¹.

27 februari 1987

Wet betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap

Art. 6. § 1. Het basisbedrag van de inkomensvervangende tegemoetkoming is gelijk aan 4402,22 EUR per jaar. Dit basisbedrag wordt toegekend aan de personen die behoren tot categorie A. Dit bedrag wordt verhoogd met 50 pct. voor de personen die behoren tot categorie B en met 100 pct. voor de personen die behoren tot categorie C.

²¹ Art. 22: vervanging

Le Roi détermine les personnes qui appartiennent aux catégories A, B et C.

§ 2. Le montant de l'allocation d'intégration varie selon le degré d'autonomie et selon la catégorie à laquelle la personne handicapée appartient:

1° à la catégorie 1 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé à 7 ou 8 points. Elle perçoit une allocation d'intégration qui s'élève à 870,60 EUR;

2° à la catégorie 2 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé de 9 à 11 points. Elle perçoit une allocation d'intégration qui s'élève à 2966,67 EUR;

3° à la catégorie 3 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé de 12 à 14 points. Elle perçoit une allocation d'intégration qui s'élève à 4740,37 EUR;

4° à la catégorie 4 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé à 15 ou 16 points. Elle perçoit une allocation d'intégration qui s'élève à 6906,12 EUR;

5° à la catégorie 5 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé à 17 points au moins. Elle perçoit une allocation d'intégration qui s'élève à 7834,56 EUR.

§ 3. Le montant de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées varie en fonction du degré d'autonomie et de la catégorie à laquelle la personne handicapée appartient:

1° à la catégorie 1 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé à 7 ou 8 points. Elle perçoit une allocation pour l'aide aux personnes âgées qui s'élève à 743,98 EUR;

2° à la catégorie 2 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé de 9 à 11 points. Elle perçoit une allocation pour l'aide aux personnes âgées qui s'élève à 2839,94 EUR;

3° à la catégorie 3 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé de 12 à 14 points. Elle perçoit une allocation pour l'aide aux personnes âgées qui s'élève à 3452,91 EUR;

4° à la catégorie 4 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé à 15 ou 16 points. Elle perçoit une allocation pour l'aide aux personnes âgées qui s'élève à 4065,70 EUR;

5° à la catégorie 5 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé à 17 ou 18 points. Elle perçoit une allocation pour l'aide aux personnes âgées qui s'élève à 4994,14 EUR.

Le Roi détermine les personnes qui appartiennent aux catégories A, B et C.

§ 2. Le montant de l'allocation d'intégration varie selon le degré d'autonomie et selon la catégorie à laquelle la personne handicapée appartient:

1° à la catégorie 1 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé à 7 ou 8 points. Elle perçoit une allocation d'intégration qui s'élève à 870,60 EUR;

2° à la catégorie 2 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé de 9 à 11 points. Elle perçoit une allocation d'intégration qui s'élève à 2966,67 EUR;

3° à la catégorie 3 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé de 12 à 14 points. Elle perçoit une allocation d'intégration qui s'élève à 4740,37 EUR;

4° à la catégorie 4 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé à 15 ou 16 points. Elle perçoit une allocation d'intégration qui s'élève à 6906,12 EUR;

5° à la catégorie 5 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé à 17 points au moins. Elle perçoit une allocation d'intégration qui s'élève à 7834,56 EUR.

§ 3. Le montant de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées varie en fonction du degré d'autonomie et de la catégorie à laquelle la personne handicapée appartient:

1° à la catégorie 1 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé à 7 ou 8 points. Elle perçoit une allocation pour l'aide aux personnes âgées qui s'élève à 743,98 EUR;

2° à la catégorie 2 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé de 9 à 11 points. Elle perçoit une allocation pour l'aide aux personnes âgées qui s'élève à 2839,94 EUR;

3° à la catégorie 3 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé de 12 à 14 points. Elle perçoit une allocation pour l'aide aux personnes âgées qui s'élève à 3452,91 EUR;

4° à la catégorie 4 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé à 15 ou 16 points. Elle perçoit une allocation pour l'aide aux personnes âgées qui s'élève à 4065,70 EUR;

5° à la catégorie 5 appartient la personne handicapée dont le degré d'autonomie est fixé à 17 ou 18 points. Elle perçoit une allocation pour l'aide aux personnes âgées qui s'élève à 4994,14 EUR.

De Koning bepaalt de personen die behoren tot de categorieën A, B en C.

§ 2. Het bedrag van de integratietegemoetkoming varieert volgens de graad van zelfredzaamheid en volgens de categorie waartoe de persoon met een handicap behoort:

1° tot de categorie 1 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 7 of 8 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een integratietegemoetkoming gelijk aan 870,60 EUR;

2° tot de categorie 2 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 9 tot 11 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een integratietegemoetkoming gelijk aan 2966,67 EUR;

3° tot de categorie 3 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 12 tot 14 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een integratietegemoetkoming gelijk aan 4740,37 EUR;

4° tot de categorie 4 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 15 of 16 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een integratietegemoetkoming gelijk aan 6906,12 EUR;

5° tot de categorie 5 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op ten minste 17 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een integratietegemoetkoming gelijk aan 7834,56 EUR.

§ 3. Het bedrag van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden varieert volgens de graad van zelfredzaamheid en volgens de categorie waartoe de persoon met een handicap behoort:

1° tot de categorie 1 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 7 of 8 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden gelijk aan 743,98 EUR;

2° tot de categorie 2 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 9 tot 11 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden gelijk aan 2839,94 EUR;

3° tot de categorie 3 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 12 tot 14 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden gelijk aan 3452,91 EUR;

4° tot de categorie 4 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 15 of 16 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden gelijk aan 4065,70 EUR;

5° tot de categorie 5 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op ten minste 17 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden gelijk aan 4994,14 EUR.

De Koning bepaalt de personen die behoren tot de categorieën A, B en C.

§ 2. Het bedrag van de integratietegemoetkoming varieert volgens de graad van zelfredzaamheid en volgens de categorie waartoe de persoon met een handicap behoort:

1° tot de categorie 1 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 7 of 8 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een integratietegemoetkoming gelijk aan 870,60 EUR;

2° tot de categorie 2 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 9 tot 11 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een integratietegemoetkoming gelijk aan 2966,67 EUR;

3° tot de categorie 3 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 12 tot 14 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een integratietegemoetkoming gelijk aan 4740,37 EUR;

4° tot de categorie 4 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 15 of 16 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een integratietegemoetkoming gelijk aan 6906,12 EUR;

5° tot de categorie 5 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op ten minste 17 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een integratietegemoetkoming gelijk aan 7834,56 EUR.

§ 3. Het bedrag van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden varieert volgens de graad van zelfredzaamheid en volgens de categorie waartoe de persoon met een handicap behoort:

1° tot de categorie 1 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 7 of 8 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden gelijk aan 743,98 EUR;

2° tot de categorie 2 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 9 tot 11 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden gelijk aan 2839,94 EUR;

3° tot de categorie 3 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 12 tot 14 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden gelijk aan 3452,91 EUR;

4° tot de categorie 4 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op 15 of 16 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden gelijk aan 4065,70 EUR;

5° tot de categorie 5 behoort de persoon met een handicap wiens graad van zelfredzaamheid op ten minste 17 punten wordt vastgesteld. Hij ontvangt een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden gelijk aan 4994,14 EUR.

§ 4. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, par qui et de quelle manière la réduction de capacité de gain est établie.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, à partir de quel degré, selon quels critères, de quelle manière et par qui le manque d'autonomie est établi.

En matière de degré d'autonomie, le Roi peut faire une distinction suivant qu'il s'agit des personnes handicapées visées à l'article 2, § 2, ou des personnes handicapées visées à l'article 2, § 3.

§ 5. Les montants mentionnés dans le présent article sont liés à l'indice-pivot 103,14 des prix à la consommation (base 1996 = 100) conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

§ 6. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, augmenter les montants fixés dans le présent article.

20 juillet 1971

Loi instituant des prestations familiales garanties

Art. 4. L'article 42 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés est applicable par analogie.

Le Roi fixe le montant et le mode de calcul des prestations familiales visées à l'article 1^{er}.

§ 4. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, par qui et de quelle manière la réduction de capacité de gain est établie.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, à partir de quel degré, selon quels critères, de quelle manière et par qui le manque d'autonomie est établi.

En matière de degré d'autonomie, le Roi peut faire une distinction suivant qu'il s'agit des personnes handicapées visées à l'article 2, § 2, ou des personnes handicapées visées à l'article 2, § 3.

§ 5. Les montants mentionnés dans le présent article sont liés à l'indice-pivot 103,14 des prix à la consommation (base 1996 = 100) conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

§ 6. Les montants des allocations visées aux §§ 1^{er}, 2 et 3 sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation²².

20 juillet 1971

Loi instituant des prestations familiales garanties

Art. 4. L'article 42 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés est applicable par analogie.

Le Roi fixe le montant et le mode de calcul des prestations familiales visées à l'article 1^{er}.

²² Art. 23: remplacement

§ 4. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, door wie en op welke wijze de vermindering van het verdienvermogen wordt vastgesteld.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, vanaf welke graad, volgens welke criteria, op welke wijze en door wie het gebrek aan zelfredzaamheid wordt vastgesteld.

Wat de graad van zelfredzaamheid betreft, kan de Koning een onderscheid maken naargelang het gaat om personen met een handicap bedoeld in artikel 2, § 2, of om personen met een handicap bedoeld in artikel 2, § 3.

§ 5. De in dit artikel vermelde bedragen zijn gekoppeld aan de spilindex 103,14 der consumptieprijzen (basis 1996 = 100) overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der werknemers, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer der consumptieprijzen worden gekoppeld.

§ 6. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de in dit artikel vastgelegde bedragen verhogen.

20 juli 1971

Wet tot instelling van een gewaarborgde gezinsbijslag

Art. 4. Artikel 42 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders is van overeenkomstige toepassing.

De Koning bepaalt het bedrag en de berekeningswijze van de in artikel 1 bedoelde gezinsbijslag.

§ 4. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, door wie en op welke wijze de vermindering van het verdienvermogen wordt vastgesteld.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, vanaf welke graad, volgens welke criteria, op welke wijze en door wie het gebrek aan zelfredzaamheid wordt vastgesteld.

Wat de graad van zelfredzaamheid betreft, kan de Koning een onderscheid maken naargelang het gaat om personen met een handicap bedoeld in artikel 2, § 2, of om personen met een handicap bedoeld in artikel 2, § 3.

§ 5. De in dit artikel vermelde bedragen zijn gekoppeld aan de spilindex 103,14 der consumptieprijzen (basis 1996 = 100) overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der werknemers, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer der consumptieprijzen worden gekoppeld.

§ 6. De bedragen van de tegemoetkomingen bedoeld in de §§ 1, 2 en 3 worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing²².

20 juli 1971

Wet tot instelling van een gewaarborgde gezinsbijslag

Art. 4. Artikel 42 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders is van overeenkomstige toepassing.

De Koning bepaalt het bedrag en de berekeningswijze van de in artikel 1 bedoelde gezinsbijslag.

²² Art. 23: vervanging

Le montant des prestations familiales visées à l'article 1^{er} est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation²³.

²³ Art. 24: complément

Het bedrag van de in artikel 1 bedoelde gezinsbijslag wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing²³.

²³ Art. 24: aanvulling